قانون المرور

Code de la route



علاء الدّين زخامجي

تحضير الامتحان النظري

Préparation à l'examen théorique

دار الهداية

قانون المرور

Code de la route

علاء الدين رخاجي

دار الهداية

ردمك ISBN 9961-76-024-7

INTRODUCTION المقدمة

إختيارنا صغة قانون المرور "مختصر" لتقديم قواعد سير السيارات كان لثلاثة أسباب :

1. سهولة تقديم هذه القواعد
2. سرعة فهمها
3. نجاعة التعليم .

نرجوا أننا قد حققنا هدفنا وهو أن يصبح قانون المرور "علاء الدين" دليلا نظريا في عالم السياقة.

المؤلف

السيد رخامجى علاءالدين

Nous avons choisi la formule aide-mémoire afin de présenter les règle de circulation automobile pour trois raisons :

1. Simplicité de la présentation de ces règles,
2. rapidité de leur compréhension,
3. efficacité maximum de l'enseignement.

Nous espérons ainsi avoir atteint notre but, faire du code de la route "ALA EDDINE" le guide idéal pour vous initier théoriquement au monde de la conduite.

L' auteur

Mr REKHAMDJI ALA EDDINE

Definition — تعـــريـــــف

الصنف ب يمكننا من قيادة العربات التى لا يتجاوز وزنها 3500 كلغ

Le permis B autorise la conduite de véhicules dont le poids total autorisé en charge n'excédant pas 3500 kg

منـــها عربات

Ces véhicules peuvent etre

Affectés au transport de personnes
dans ce cas ils ne doivent pas comporter plus de 8 places assises en plus du siège conducteur



مخصصة
لنقل الأشخاص
لا يفوق عدد المقاعد عن 8
زائد مقعد السائق

Affectés au transport de marchandises



مخصصة
لنقل البضائع

Le poids de la remorque ne doit pas dépasser les 750 kg



فى حالة وجود مقطورة
لا يجب أن يتعدى
وزنها 750 كلغ

La vitesse est limitée à 80 km pendant les deux premières années



السرعة القانونية المنصوص
عليها طوال السنتين الأولتين
من السير لا تتعدى 80 كلم

السن المحددة للحصول على رخصة السياقة صنف ب يكون ابتداء من 18 سنة
L'âge requit pour passer le permis B est à partir de 18 ans

Categorie de permis أصناف رخص السياقة

السن Age	التعريف definition		الصنف Catégorie
18-16	جرار فلاحي سرعته 30 كلم عربة فلاحية سرعتها 25 كلم Tracteur agricole avec une vitesse 30 kmlh Véhicule agricole avec une vitesse 25 kmlh		أ A
18	الدراجات الجارية بعربة جانبية و بدونها أكثر من 125 سم3 Motocyclettes avec ou sans side-car de plus de 125 cm3		أ A
18	السيارات ذات 8 مقاعد جلوس - زائد مقعد السائق وزنها بحمولتها أقل من 3500 كلغ Véhicules de 8 places assises - plus le siège conducteur pesant moins de 3500 kg en charge		ب B
20-18	سيارات نقل البضائع ذات وزن أكثر من 3500 كلغ بالحمولة Véhicules de transport de marchandises de plus ,de 3500 kg en charge		ج C
21	سيارات النقل العمومي أكثر من 9 مقاعد جلوس Véhicules de transport de voyageurs ayant plus de 9 places assises		د D
	السيارات من صنف - ب ج د - تجر مقطورة وزنها أكثر من 750 كلغ Véhicules des catégories-B C D attelés d' une remorque de plus de 750 kg		هـ E

Signalisation Routière

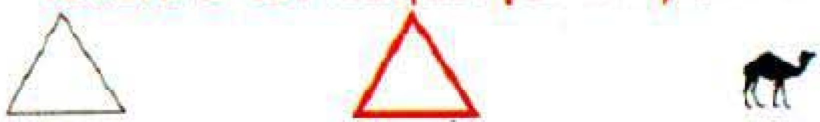
إشارات الطرق

Des formes et des couleurs

أشكال وألـوان

المثلثات : للإعلان عن خطر طبيعته مبينة برمز.

Les triangles : pour annoncer un danger dont la nature est indiquée par un symbole.



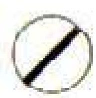
شكل	لون	رمز
Forme	Couleur	Symbole

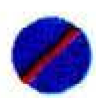
Les Ronds :

الدوائر :

Rouge pour interdire  حمراء للمنع

Bleu pour obliger  زرقاء للإجبار

Blanc barrés de noir pour mettre fin aux interdictions  بيضاء مشطوبة بالأسود لإنهاء الممنوعات

Bleus barrés de rouge pour mettre fin aux obligations  زرقاء مشطوبة بالأحمر لإنهاء الإجباريات

- Les rectangles et les carrés Pour indiquer ou renseigner.





- المربعات والمستطيلات للإرشاد أو للإعلام

- Les rectangles terminés par une pointe indiquent une direction.



- المستطيلات المنتهية بسهم ترشدنا على اتجاه معين.



محلي	مؤقت	ذا أهمية	طريق سيار
Locaux	Temporaire	Itinéraire important	Autoroute

Panonceaux

اللوحات الإضافية

لها نفس لون اللوحات الكبيرة التي توضع تحتها وتعطينا توضيحات إضافية.

Ils ont la même couleur que les panneaux sous lesquels ils sont placés et donnent des précisions complémentaires.

Panonceaux de distance

لوحات المسافة

Indiquent la distance à parcourir entre le signal et le début de la zone concerné



ترشد على المسافة التي نقطعها من بداية الإشارة حتى المنطقة المعنية

Panonceaux d'étendue

لوحات الامتداد

Indiquent la longueur de la zone concerné



ترشد عن امتداد مسافة المنطقة المعنية

Panonceaux directionnels

لوحات توجيهية

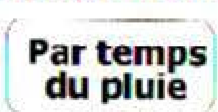
Indiquent la position de la direction de la voie concerné



ترشد عن اتجاه الطريق أو المسلك المعين

Panonceaux d'indications diverses

لوحات إرشادات مختلفة





Panonceaux de catégorie

لوحات الأصناف

La signalisation ne concerne que les usagers désignés par leur silhouette



وتخص مستعملي الطريق المشار إليهم برمز





Dangers الأخطار

المنعرج مكان خطير، ادى عند إقترابنا منه يجب التمهل، إلتزام اليمين مع تكييف السرعة حسب ظروف الرؤية وأهمية المنعرج.

Un virage est un endroit dangereux à l'approche je dois toujours : ralentir, serrer à droite, adapter ma vitesse en fonction de la visibilité et de l'importance de celui-ci.

Virage à droite dangereux



منعرج لليمين خطير

Virage à gauche dangereux



منعرج لليسار خطير

Succession de virage dont le 1 est à droite



تعاقب عدة منعرجات الأول لليمين

Succession de virage dont le 1 est à gauche



تعاقب عدة منعرجات الأول لليسار

Succession de virage dont le 1 est à gauche sur une distance de 1500 m



تعاقب عدة منعرجات الأول لليسار على مسافة 1500م

إشارات الخطر توضع عادة على حوالي 150 م خارج مناطق العمران وعلى50 م داخل مناطق العمران.

Les panneaux de danger sont placés à environ 150 m en rase compagne et à 50 m en agglomération.

هذه الإشارات تخص نوعية وعرض الطريق.

Ces panneaux concernent l'état et la largeur de la chaussée.

Chaussée rétrécie



طريق ضيق

Chaussée rétrécie par la droite



طريق ضيق من اليمين

Chaussée rétrécie par la gauche



طريق ضيق من اليسار

Cassis ou dos d'âne



تحدب أو تقعر الطريق

Autres dangers



أخطار أخرى

هذه الإشارات تعلن عن حواجز أو مخاطر سألقاها على الطريق.

Ces panneaux me signalent les obstacles et les risques que je vais rencontrer sur la route.

Pont mobile



جسر متحرك

Débouché sur un quai ou une berge



طريق تنتهي إلى رصيف بحر أو نهر

Risque de chute de pierres ou de présence de pierres tombées sur la route



تساقط حجارة أو وجودها على الطريق

Descente dangereuse



منحدر خطير

Dune de sable



كثبان رملية

Chaussée glissante



طريق زلج

Chaussée inondable



طريق معــرضة
لأن تغــمر بالمياه

Vent latéral



رياح جانبية

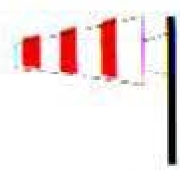
رياح منعدمة
Vent nul



رياح خفيفة
Vent léger



رياح قوية
Vent fort



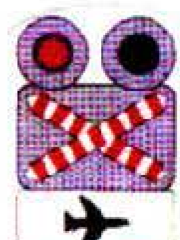
Vent venant de droite ← رياح آتية من اليمين

Traversée d'une aire de danger aérien



اشارة متقدمة

Signal avancé



اشارة وضعية

Signal de position

معبر لمهبط طائرات

قد يعبر الطريق بعض الحيوانات، يجب التمهل في السير

La chaussée risque d'être traversée par certains animaux, je dois ralentir.

Passage d'animaux domestiques



معبر حيوانات أليفة

Passage d'animaux domestiques



معبر حيوانات أليفة

Passage d'animaux sauvages



معبر حيوانات متوحشة

Passage de cavaliers



معبر الخيالة

Passage de chameaux



معبر جمال

قد تُعبر الطريق من طرف مستعملين آخرين.

La chaussée risque d'être traversée par certains usagers.

Passage pour piétons



معبر الراجلين

Endroit fréquenté
par les enfants



مكان أو ممر للأطفال

Débouché de cyclistes
ou de cyclomotoristes
venant de droite ou
de gauche



خروج دراجات أو دراجات
بمحرك من اليمين
أو اليسار

Débouché de cyclistes
ou de cyclomotoristes
venant de gauche



خروج دراجات أو دراجات
بمحرك من اليسار

هذه اللوحات تعلن عن التفاف دوراني ، سير في الاتجاهين وعن أضواء ثلاثية اللون.

Ces panneaux m'annoncent un carrefour à sens giratoire, une circulation à double sens et des feux tricolores.

Carrefour à sens giratoire



إلتفاف دوراني

Circulation dans les deux sens



طريق ذا اتجاهين في السير

Annonce de feux tricolores



إعلان عن مرور منظم بالأضواء

Annonce de feux tricolores.
à certains
ponts dangereux
Ce panneau peut
être surmonté par un
feu jaune clignotant



مرور منظم بالأضواء
عند بعض الجسور
هذه الإشارة قد يكون
فوقها ضوء
أصفر وامض

Passage à niveau  سكة الحديد

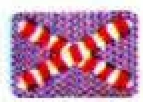
ممـــر سكة حديديةغير محروس بدون حاجز أو نصف حاجز.

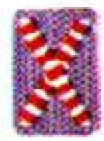
Passage à niveau sans barrière ni demi-barrière.



إشارة متقدمة

Signale avancé





إشارة وضعية

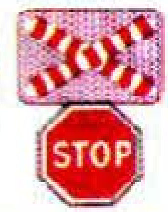
Signale de position





ممـــر سكة حديدية غير محروس مع وجوب التوقف

Passage à niveau sans barrière avec obligation de marquer l'arrêt





ممـــر سكة حديدية غير محروس مجهز بإشارة آلية صوتية وضوئية

Passage à niveau sans barrière avec signalisation automatique: sonore et lumineuse





ممـــر سكة حديدية محروس بحاجز يدوي

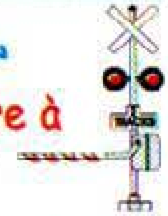
Passage à niveau muni de barrière à fonctionnement manuel





ممـــر سكة حديدية محروس بنصف حاجز آلي

Passage à niveau muni de demi-barrière à fonctionnement automatique





ممـــر سكة حديدية مع وجود خط مكهرب على ارتفاع أقل من 6 م فوق الطريق.

Passage à niveau avec ligne électrifiée située à moins de 6 m au dessus de la chaussée



Interdictions ⭘ الممنوعـــات

الممنوعات هي عبارة عن أوامر مطلقة.

Les interdictions sont des prescriptions absolues.

Circulation interdite dans les 2 sens



ممنوع السير في الاتجاهين

Sens interdit



اتجاه ممنوع

Interdiction de tourner à gauche à la prochaine intersection



ممنوع الدوران إلى اليسار عند التقاطع

Interdiction de tourner à droite à la prochaine intersection



ممنوع الدوران إلى اليمين عند التقاطع

Interdiction de faire demi-tour



ممنوع الدوران إلى الخلف

Interdiction de dépasser tous les véhicules à moteur



ممنوع تجاوز كل
العربات ذات محرك

Accès interdit à tous les véhicules à moteur(Les vélos peuvent passer)



مرور ممنوع لكل العربات
ذات محرك (إلا الدراجات)

Accès interdit aux véhicules à moteur à l'exception des cyclomoteurs



مرور ممنوع لكل العربات
ذات محرك إلا الدراجات
النارية بمحرك

Accès interdit aux cyclistes



مرور ممنوع للدراجات

Accès interdit aux cyclomoteurs



مرور ممنوع للدراجات
النارية بمحرك

Accès interdit aux
véhicules agricoles
à moteur



مرور ممنوع للعربات
الفلاحية ذات محرك

Accès interdit aux
transports des
marchandises
quelque soit leurs
poids



مرور ممنوع لعربات
نقل البضائع مهما
كان وزنها

Accès interdit
aux véhicules
ayant une longueur
supérieure à 10 m



مرور ممنوع للعربات
التي يتعدى طولها 10م

Accès interdit
aux véhicules
de transport
en commun



مرور ممنوع لعربات
نقل الأشخاص

Accès interdit
aux piétons



مرور ممنوع
للراجلين

Accès interdit aux
voitures à bras



مرور ممنوع للعربات
المدفوعة باليد

Accès interdit
aux véhicules
à traction animale



مرور ممنوع للعربات
المجرورة بالحيوانات

Accès interdit
aux transports
de produitsde
nature à polluer
les eaux



مرور ممنوع للعربات
التي تنقل مواد
ملوثة للمياه

Accès interdit
aux transports de
produitsexplosifs
ou inflammable



مرور ممنوع للعربات
الحاملة لمواد متفجرة
أو سريعة الالتهاب

Accès interdit aux
transports des
matières dangereuses
(et signalées
comme tels)



مرور ممنوع للعربات
التي تنقل مواد
خطرة (و معلن عليها)

Interdiction aux véhicules de circuler sans maintenir entre eux un intervalle aux moins égale au nombre indiqué



ممنوع السير على العربات من دون ترك مسافة بينهم لا تقل على العدد المبين

Accès interdit aux véhicules dont la largeur dépasse la dimension indiquée



المرورممنوع على السيارات التي يتعدى عرضها 2.5 م

Accès interdit aux véhicules dont la hauteur dépasse 3,5 m



المرور ممنوع على السيارات التي يتعدى ارتفاعها 3.5 م

Accès interdit aux véhicules pesant sur un essieu plus de 6 tonnes



المرور ممنوع على العربات التي يزيد وزنها على مغزل واحد أكثر من 6 طن

Accès interdit aux véhicules dont le PTAC (ou le PTRA) dépasse 5.5 tonnes



المرور ممنوع على العربات التي يزيد وزنها بحمولتها أكثر من5.5 طن

Interdiction dont la nature est mentionnée par une inscription



منع طبيعته مبينة
بكتابة

Arrêt obligatoire au poste de douane



الوقوف عند نقطة
تفتيش الجمارك إجباري

Arrêt obligatoire au poste de police



الوقوف عند نقطة تفتيش
الشرطة إجباري

Arrêt obligatoire au barrage de gendarmerie



الوقوف عند نقطة
تفتيش الدرك الوطني
إجباري

Arrêt obligatoire au péage



الوقوف عند نقطة
الدفع على الطريق
السيار إجباري

Interdiction aux transport de marchandise de plus de 3,5 t de dépasser tous les véhicules à moteur



ممنوع التجاوز على
عربات نقل البضائع
ذات وزن يتعدى 3.5 طن

Interdiction de rouler à une vitesse supérieure à celle indiquée



السرعة محدودة
لـ50 كلم/سا

Cédez le passage à la circulation venant en sens inverse



السماح بمرور
العربات الآتية في
الإتجاه المعاكس

Signaux sonores interdits



ممنوع استعمال
المنبه الصوتي

Accès interdit aux véhicules dont le PTAC (ou le PTRA) dépasse 12 tonnes



المرور ممنوع على
العربات التي يزيد
وزنها بحمولتها
أكثر من 12 طن

Fin d'interdiction ⬤ نهاية الممنوعات

Fin de toutes interdictions précédemment signalées imposée aux véhicules en mouvement sauf interdiction de stationner ou de s'arrêter



نهاية كل الممنوعات المشار إليها سابقا إلا الوقوف والتوقف

Fin d'interdiction de dépasser pour les transports de marchandises dont le PTAC est supérieur à 3,5 t



نهاية منع التجاوز على العربات التي تنقل بضائع ذات وزن يتعدى 3.5 طن

Fin d'interdiction de l'emploi des avertisseurs sonores



نهاية منع استعمال المنبه الصوتي

Fin de la vitesse limitée à 60 km/h



نهاية السرعة المحددة

Fin d'interdiction dont la nature est mentionnée par une inscription



نهاية منع طبيعته مبينة على اللوحة

Stationnement

الوقـــوف

ممنوع الوقوف حتى التقاطع المقبل

Stationnement interdit jusqu'à la prochaine intersection





ممنوع الوقوف والتوقف

Arrêt et stationnement interdit

Stationnement interdit

الوقـوف ممنـوع

إبتداء من الإشارة
(بداية المنع)

à partir du panneau
(debut de l'interdiction)





خاص بالشاحنات

seulement
aux camions

قبل وبعد الإشارة

avant et après
le panneau





عن يمين ويسار الإشارة

à droite et à gauche
du panneau

حتى الإشارة
(نهاية المنع)

jusqu'au panneau
(fin de l'interdiction)





payant

وقوف بالدفع





du coté de la rue
ou est implanté
ce panneau

على جهة الطريق
التى بها اللوحة



Du 1 au 15 du mois

Du 16 jusqu a la fin du mois

Zones à stationnement

مناطق للوقـوف

دخول منطقة
التوقف بها ممنوع

Entrée de zone
à stationnement
interdit





خروج من منطقة
التوقف كان بها ممنوع

Sortie de zone
à stationnement
interdit

دخول منطقة
التوقف فيها بالدفع

Entrée de zone
à stationnement
payant





خروج من منطقة
التوقف كان فيها بالدفع

Sortie de zone
à stationnement
payant



دخول منطقة
التوقف بها يكون
على جهة واحدة (من
الشارع) وبالتناوب
النصف الشهري

Entrée de zone
à stationnement
unilatéral
à alternance
semi-mensuelle





خروج من منطقة
التوقف بها يكون
على جهة واحدة
(من الشارع) وبالتناوب
النصف الشهري

Sortie de zone
à stationnement
unilatéral
à alternance
mensuelle

Obligations الإجبـاريات

الإجباريات هي أوامر مطلقة : الإشارات التي تجبرني على الدوران إلى اليمين، تمنعني من الدوران إلى اليسار.

Les obligations sont des prescriptions absolues.
Un panneau qui m'oblige à tourner à droite, m'interdit de tourner à gauche

Obligation de tourner à droite avant le panneau



الدوران إلى اليمين
إجباري قبل الإشارة

Obligation de tourner à gauche avant le panneau



الدوران إلى اليسار
إجباري قبل الإشارة

Obligation de touner à gauche à la prochaine intersection



الدوران إلى اليسار
إجباري عند التقاطع المقبل

Obligation de touner à droite à la prochaine intersection



الدوران إلى اليمين
إجباري عند التقاطع المقبل

Direction obligatoire à la prochaine intersection



اتجاه إجباري إلى الأمام

Contournement
obligatoire de
l'obstacle
par la droite



تفادي الحاجز
من اليمين إجباري

Contournement
obligatoire
de l'obstacle
par la gauche



تفادي الحاجز
من اليسار إجباري

Direction obligatoire
à la prochaine
intersection à gauche
ou à droite



اتجاه إجباري
إلى اليمين أو اليسار
عند التقاطع المقبل

Direction obligatoire
à la prochaine
intersection tout
droit ou à gauche



اتجاه إجباري
إلى الأمام أو اليسار
عند التقاطع المقبل

Direction obligatoire
à la prochaine
intersection tout
droit ou à droite



اتجاه إجباري
إلى الأمام أو اليمين
عند التقاطع المقبل

Chemin obligatoire
pour **piéton**



درب إجباري للمشاة

Chemin obligatoire
pour cavalier



درب إجباري للخيالة

Piste (ou bande)
obligatoire pour
les cycles sans
remorque



شريط إجباري للدراجات

Voie réservée
aux bus



مسلك مخصص للحافلات

Vitesse minimale
obligatoire



السرعة الإجبارية
الأدنى 30 كلم/سا

Sens giratoire obligatoire



إتجاه دائري
إجباري

Voie réservée aux véhicules lents



مسلك مخصص
للعربات البطيئة

Obligation mentionnée par une inscription



إلزام مبين بكتابة

Chaîne à neige obligatoire



وضع سلاسل
الثلج على العجلات
إجباري

Fin de l'obligation de l'usage des chaînes à neige



انتهاء وجوب
استعمال سلاسل
الثلج

Fin de vitesse
minimale obligatoire



إنتهاء السرعة
الإجبارية الأدنى

Fin de piste
ou bande cyclable



نهاية شريط
الدراجات

Fin de chemin
obligatoire
pour piétons



نهاية درب
المشاة

Fin de chemin
obligatoire pour
les cavaliers



نهاية درب
الخيالة

Fin de voie
réservée aux bus



نهاية المسلك
المخصص للحافلات

Indications الإرشادات

هذه الإشارات تُعلِم، تَنصح أو تُعطي إرشادات بسيطة.

Ces panneaux renseignent, conseillent ou donnent de simple indications.

1 Indication conduite — 1 إرشادات السياقة



حضيرة سيارات

Parking



حضيرة بالدفع

Parc de stationnement payant



موقف حافلات

Arrêt d'autobus



موقف عربة حديدية

Arrêt de tramway



نهاية الطريق الخاص بالسيارات

Fin de la route pour automobile



السير في اتجاه واحد

Circulation à sens unique



مستشفى

Hôpital



وقوف منظم لمخيم صيفي

Stationnement réglementé pour les caravanes



حضيرة خاصة للنقل العمومي

Parking réservée aux transports en commun

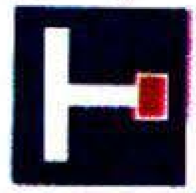


طريق خاص بالسيارات

Route pour automobile



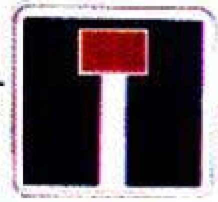
محطة
سيارات الأجرة
Station de Taxis



إشارة متقدمة لطريق
بدون منفذ
Présignalisation
d'une route
sans issue



لي أولوية السير
على الإتجاه المعاكس
Priorité par rapport
à la circulation
en sens inverse



طريق بدون منفذ
Chemin sans issue



انتهاء السرعة
المنصوح بها
Fin de vitesse
conseillée



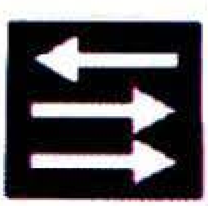
سرعة منصوح بها
Vitesse conseillée



إنتهاء مقطع الطريق
بتخصيص المسالك
Fin de section avec
affectation de voie



تخصيص المسلك
لكل إتجاه في السير
Affectation
de voie
à chaque sens
de circulation



تخصيص المسلك
على الطريق المقابل
Affectation
des voies
sur la chaussée
abordée



مسلك للنجدة
Voie de détresse

2 Indications diverses

2 إرشادات أخرى



غابة سريعة الالتهاب

Forêt facilement inflammable



خاص بالمعوقين حركيا

Installation pour handicapés physiques



ممهل

Ralentisseur de types dos-d'âne



معبر للراجلين

Passage pour piétons



مركز للنجدة

Poste de secours



هاتف النجدة

Poste d'appel d'urgence



مكتب استعلامات خاص بالسياحة

Informations relatives aux tourisme



مقهى

Cafétéria



مطعم

Restaurant



نزل

Hôtel



مكان للتنزه على الأرجل
Excursion à pied



مغسل أو مرحاض
Toilettes



مخيم صيفي
Terrain de camping



مكان للنزهة والاستراحة
Emplacement pour pique-nique



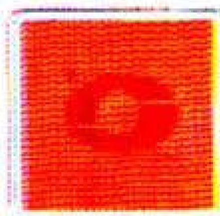
نزل للشباب
Auberge de jeunesse



بطـــــــاح
Car-Ferry Bac



محطة بنزين
Poste de distribution de carburant



البريد
la poste



ممر جبلي مفتوح وضع السلاسل الثلجية مستحسن
Col ouvert Chaînes à neige recommandés

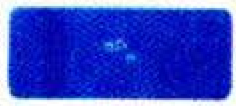
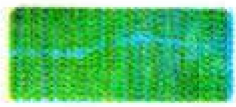


ممر جبلي مغلق
Col fermé

Directions الإتجهـات

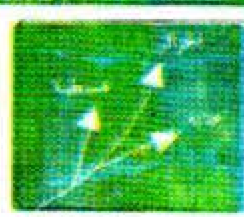
استعمال الألوان يمكننا من قراءة المعلومات بسرعة

L'utilisation des couleurs permet de lire plus rapidement les informations

Directions autoroutières		إتجاهات على الطريق السيار
Villes importantes		مدن ذات أهمية
Directions de moindre importance		إتجاهات أقل أهمية

Présignalisation — أول إشارة تواجهنا

C'est le premier signal rencontré

Indication d'un carrefour à sens giratoire		إرشاد لملتقى بالتفاف دوراني
Indications de liaisons importantes		إرشاد على إتجاهات ذات أهمية
Présignalisation d'intersection		إشارة متقدمة لتقاطع
Présignalisation par files		إشارة متقدمة لإتجاهات بالصف

Signalisation avancée

إشارة متقدمة

Pour aller dans la direction indiquée Suivre l'indication donnée par les flèches



للذهاب في اتجاه ما
نتبع السهم

Signalisation de position

إشارة الوضعية

Signalisation de direction implantée à une intersection



اتجاه يوضع
عند تقاطع الطرق

Confirmation de direction

تأكيد الإتجاه

Confirmation de direction implantée après les intersections ou les sorties d'agglomération



تأكيد لإتجاه يوضع
بعد التقاطع أو خارج
مناطق العمران

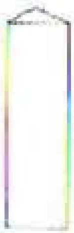
Les cartouches

Avec des couleurs différentes, ils renseignent sur la nature de la route et permettent de se repérer sur les cartes routières



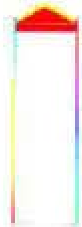
	C3	D 4	N5
طريق غابي	طريق بلدي	طريق ولائي	طريق وطني
Route forestière	Route communale	Route départementale	Route nationale

Balises et Bornes معالم وأحجار



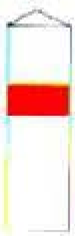
معلم منعرج

Balises
de virage



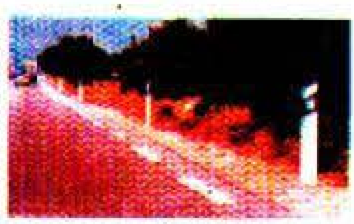
معلم منعرج
بمنطقة ثلجية

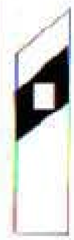
Balise de
virage en zone
enneigées



معلم تقاطع طرق

Balise
d'intersection





معلم نطـاق
الطريق
Délinéateur

معلم منعرج لليمين
خطير جدا
Balise de virage à droite
trés dangereux



تحويل في إتجاه السير

Contournement
à tête d'îlot



أحجار الطريق
Bornes kilométriques

معلم بشريط المسافة
Balise avec bande
de distance







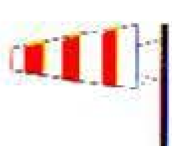
طريق ولائي

Route
départementale

طريق وطني

Route
nationale

50 m 10 m 150 m



كـم الريح
Manche à air

Signalisation temporaire  الإشـــارات المؤقتة

1 Signalisation avancée — إشارات متقدمة 1



تنـــاثر الحجارة
Projection de gravillons



أشغال أو إصلاحات بالطريق
Travaux

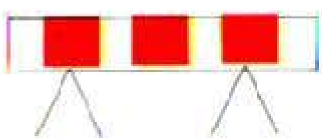


مرور منظم بالأضواء
Feux tricolores



أخطار أخرى
Autres dangers

2 Signalisation de position — إشارات الوضعية 2



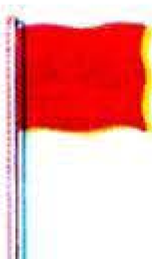
بداية ورشة الأشغال
Début de chantier



نهاية ورشة الأشغال
Fin de chantier



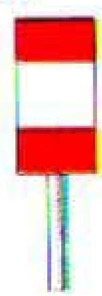
إشارة وضعية لإنحراف طريق
Signal de position d'une déviation



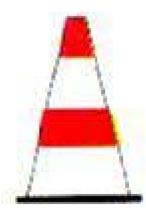
علم الأشغال
Fanion de traveaux



معلم التراصف
Balise d'alignement



وتد أشغال
Piquet balise



مخروط الأشغال
Cône de chantier

3 Présignalisation

3 إشارات متقدمة



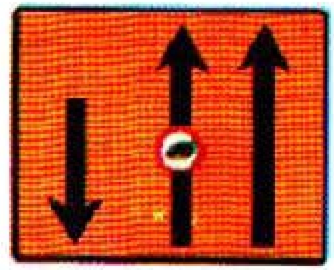
إنحراف خاص ببعض العربات

Déviation pour
certains véhicules



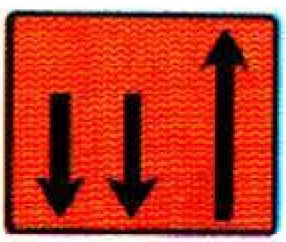
إنحراف لكل العربات

Déviation pour
tous les véhicules



السير على الجهة الثانية
من الطريق ممنوع على
عربات نقل البضائع

Accès de la 2 ème voie
interdit aux transports
de marchandises



تعيين جهات الطريق

Affectation
des voies



تغيير الطريق

Changement
de chaussée





إتجاه لإنحراف خاص ببعض
أصناف السيارات

Direction de déviation
pour certaines
catégories de véhicules



لوحات ارشادات مختلفة

Panneaux d'indications
diverses

علامات على الطريق
Marques sur la chaussée

Ligne de rives (A) خط الحافة

A أ

B ب

A أ

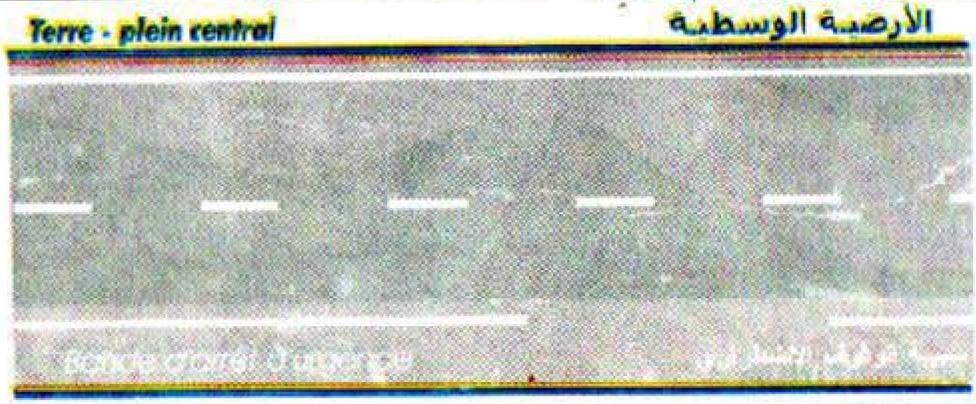


Lignes de rives sur autoroutes خط حافة الطريق السيار

A أ

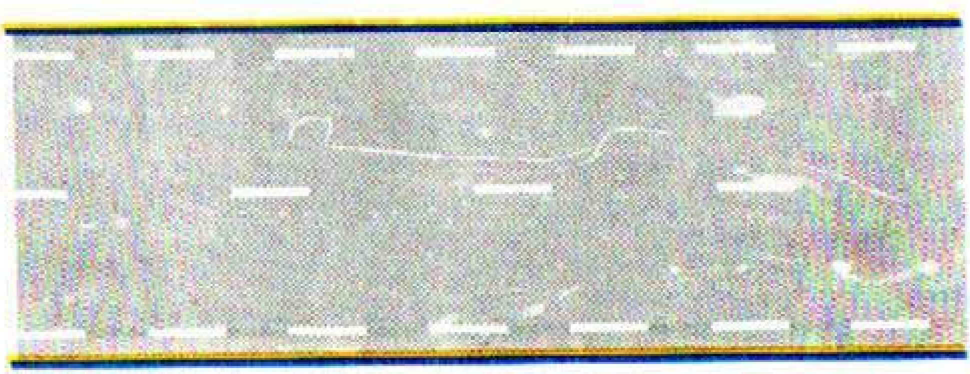
B ب

C ج



Ligne discontinue خط متقطع

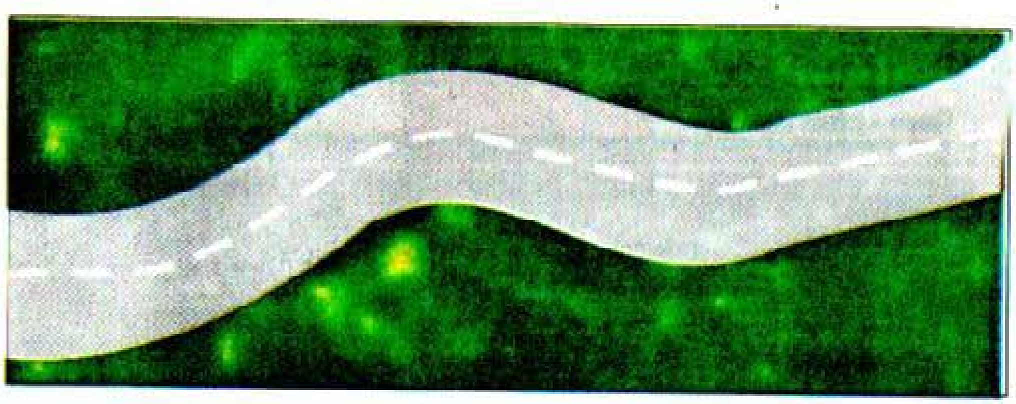
B ب



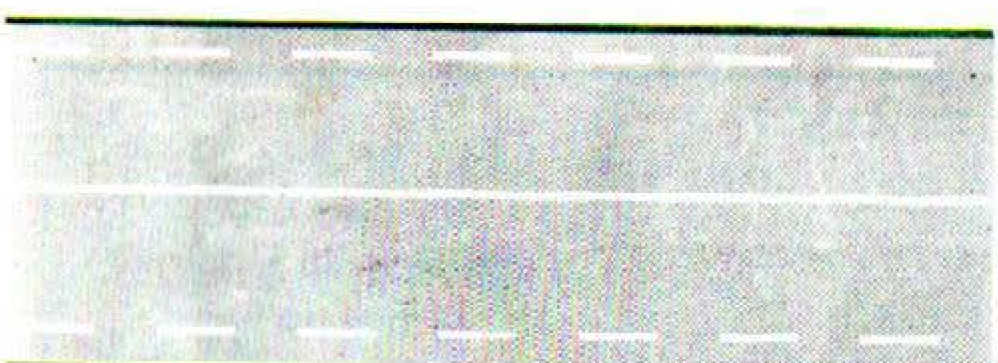
Ligne d'avertissement — خط التنبيه



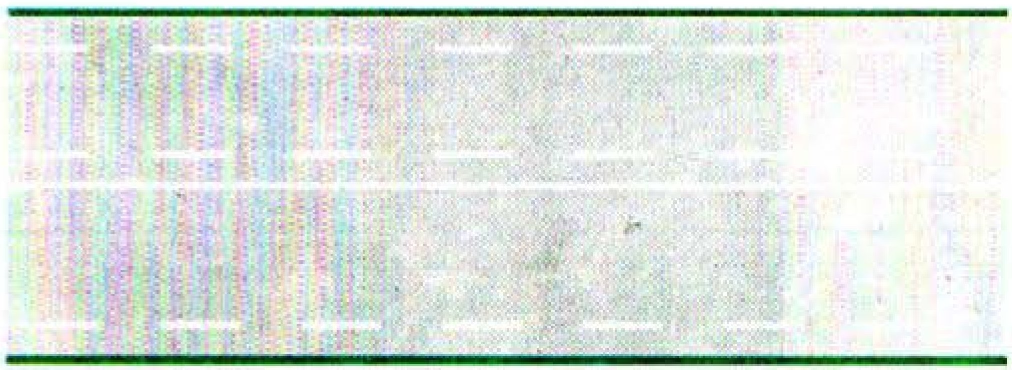
Ligne de dissuasion — خط العدول عن التجاوز



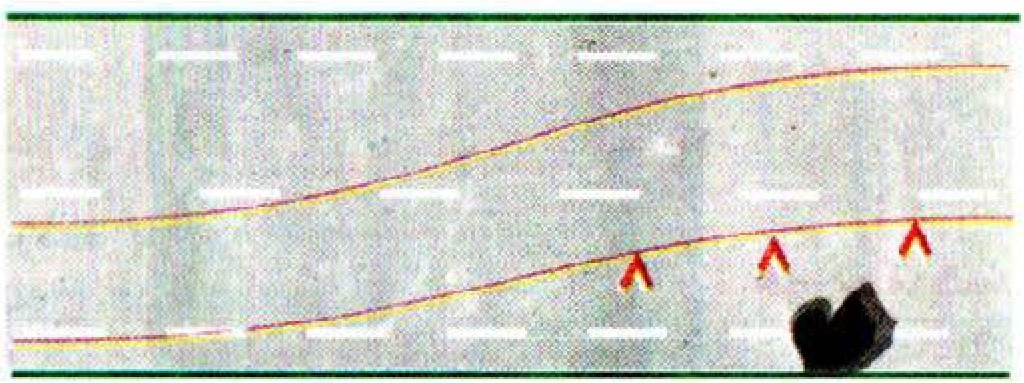
Ligne continue — خط متواصل



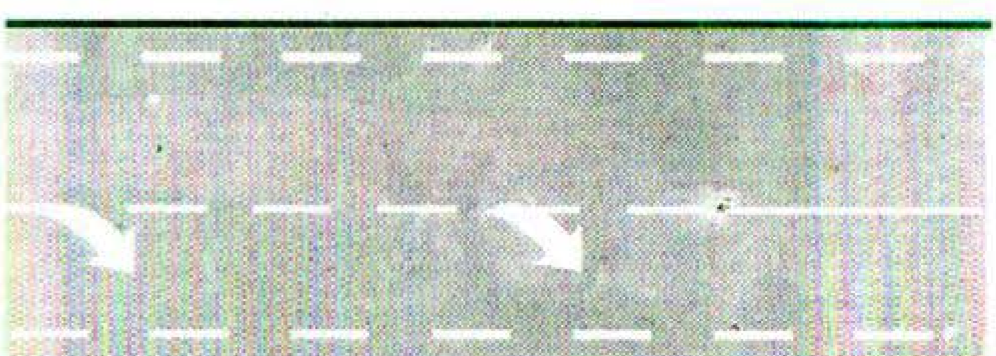
Ligne mixte — خط مختلط



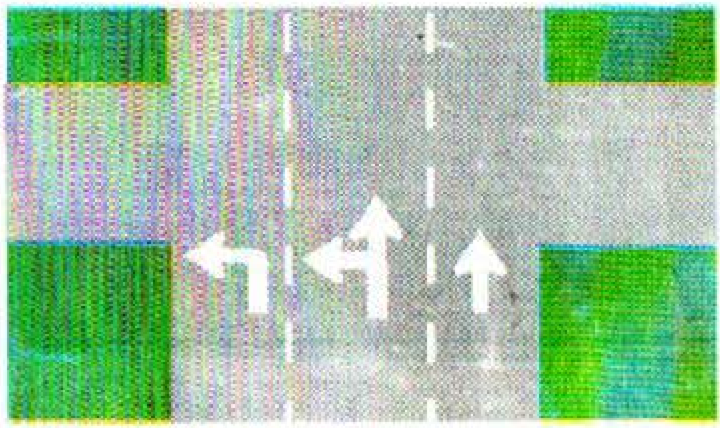
Ligne provisoire — خط مؤقت



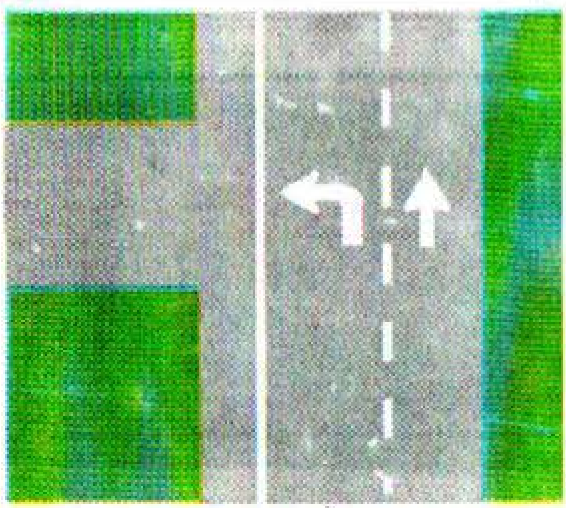
Flèche de rabattement — سهام الإنحياز



Flèche de sélection
سهام التوجيه



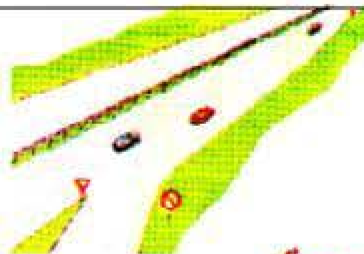
Voie de stockage
مسلك للحجز



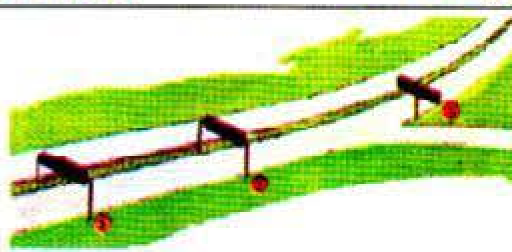
Voie réservée aux véhicules lents
مسلك خاص بالسيارات البطيئة



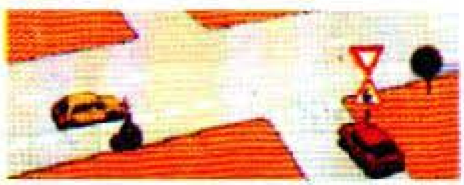
Voie d'accéléraction — **مسلك التسارع**



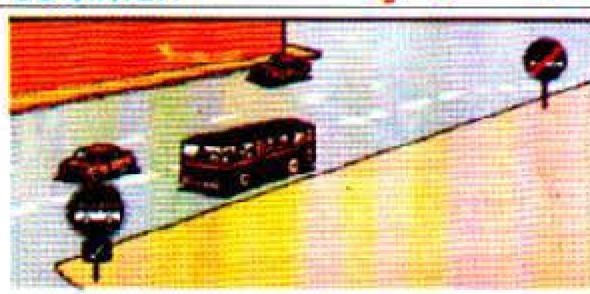
Voie de décélération — **مسلك لتخفيض السرعة**



Pistes ou bande cyclable — **شريط الدراجات**



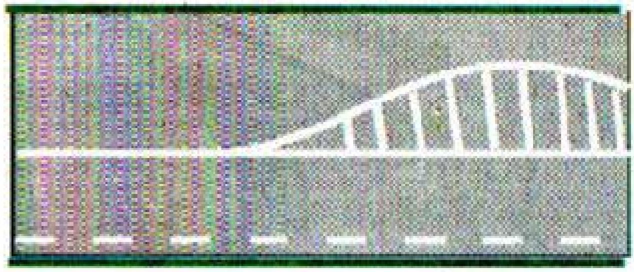
Voies réservées aux transport en commun — **مسلك خاص بالنقل العمومي**



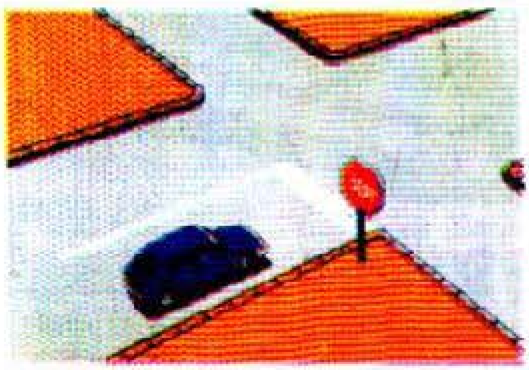
Passage pour piétons — **معبر للراجلين**



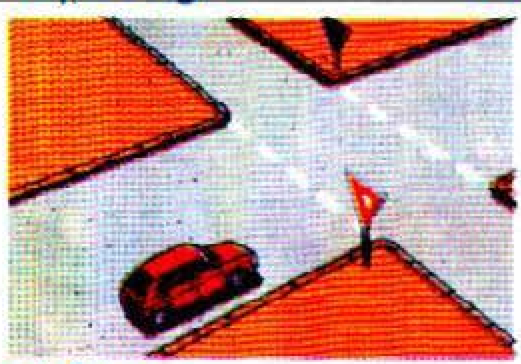
Hachures (ZEBRAS) خطوط



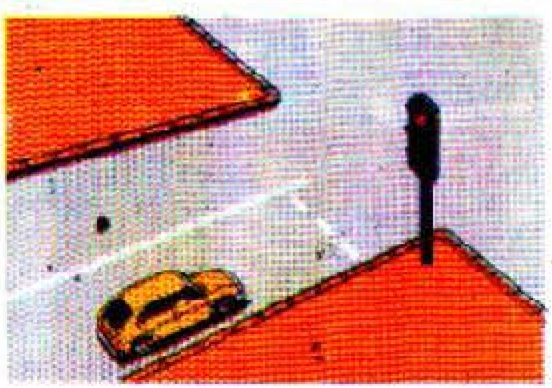
Ligne stop خط الوقوف



Ligne cédez le passage خط السماح بالمرور



Ligne d'effet des feux خط الأضواء



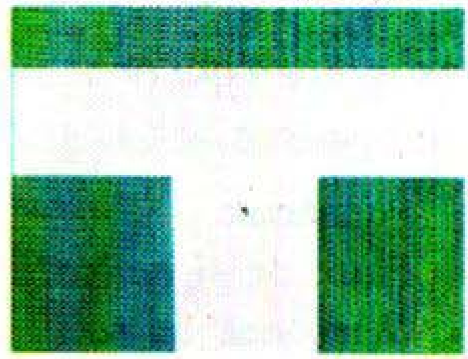
Les intersections التقاطعات

عبارة عن مكان تلاقي أو تقاطع عدة طرق

C' est le lieu de jonction ou de croisement de deux ou plusieurs chaussées



تقاطع على شكل X
Intersection en croix



تقاطع على شكل T
Intersection en T



تقاطع على شكل Y
Intersection en Y



تقاطع بعدة فروع
Intersection à branches multiples

العلامات التي تعلن عن تقاطع طرق عديدة منها :

- اللوحات.
- الإشارات الضوئية.
- خطوط على الطريق.
- سيارات تسير على الطريق المقابل.

Les indices qui annoncent une intersection sont nombreuses :

- **Panneaux**
- **Feux de signalisation**
- **Marquage au sol**
- **Véhicule qui arrivent transversalement ...**

عند الإقتراب من تقاطع الطرق يجب :

- التقليل من السرعة وتكييفها حسب ظروف الرؤية،
- التنبيه بواسطة المؤشر الضوئي أو الصوتي إذا استلزم الحال ذلك،
- إلتزام الجانب الأيمن بقدر الإمكان (في حالة عدم الرغبة في الدوران إلى اليسار).
- إحترام الأولوية (حسب الحالات).

A l'approche d'une intersection :

- **Je ralentis et j'adapte ma vitesse suivant la visibilité,**
- **j'avertis si nécessaire à l'aide de l'avertisseur sonore ou lumineux,**
- **je serre à droite (sauf pour tourner à gauche),**
- **s'assurer que la route est libre,**
- **j'observe les règles de priorité (selon les cas).**

Signalisation des intersections إشارات التقاطعات



الأولوية لليمين

Priorité à droite



على الآخرين السماح لي بالمرور

Les autres doivent céder le passage



فقد الطريق أولويته

La route n'est plus prioritaire



السماح بالمرور لليسار

Céder le passage à gauche

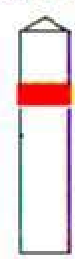


السماح بالمرور لليمين واليسار

Céder le passage à droite et à gauche

إشارة وضعية

Signalisation de position

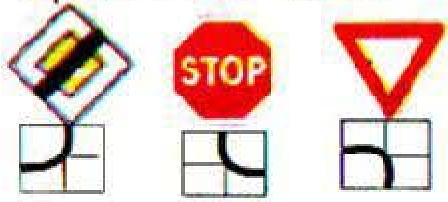


هذه المعالم تعلن فقط على وضعية التقاطع

Ces balises indiquent seulement la position de l'intersection

لوحات برسم

Les pannonceaux Schéma

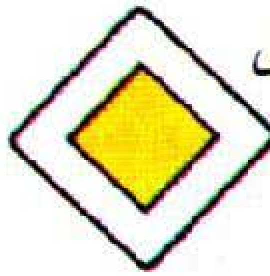


La branche prioritaire est représentée par un trait épais

فرع الطريق ذا الأولوية يشار إليه بالخط السميك

Caractère prioritaire طريق ذا أولوية

Ce panneau indique
le caractère prioritaire
d'une route



ترشد هذه اللوحة على
أولوية الطريق

Les usagers qui l'empruntent
bénificient de la priorité
de passage à toutes
les intersections

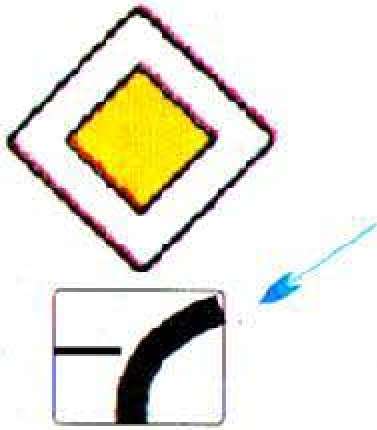
مستعملي هذا الطريق
لهم الأولوية عند كل
التقاطعات



L'itinéraire prioritaire et jalonné
par des panneaux implantés
au moins tous les 5 km

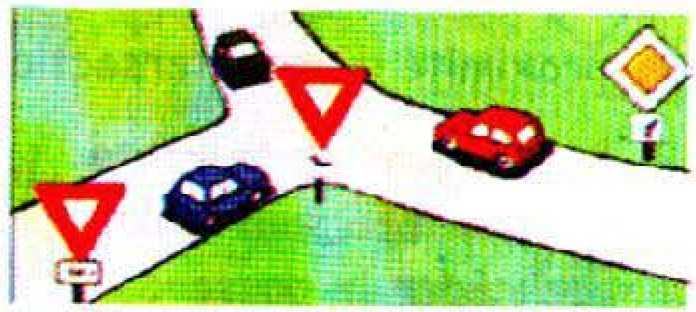
توضع اللوحات كل5 كلم
على طول مسار الطريق





Route prioritaire avec
panonceau - schéma
la branche prioritaire est
figurée en trait épais

طريق له الأولوية
مرفوق بلوحة إضافية
عليها رسم فرع الطريق
ذا الأولوية بالخط السميك



A certaines intersections
la route peu perdre son
caractère prioritaire



عند بعض التقاطعات
قد يفقد الطريق
خاصية الأولوية





La fin du caractère prioritaire
est annoncée à l'aide d'un
panneau de distance

نهاية خاصية الأولوية
يعلن عليها بواسطة
لوحة المسافة

Priorité ponctuelle أولوية خاصة

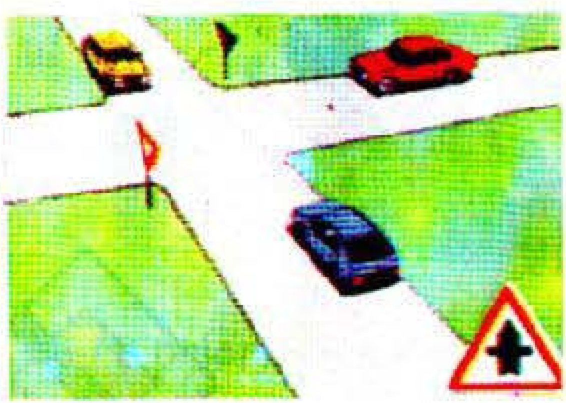
Ce panneau signifie:



هذه اللوحة تعني

1 proximité d'une intersection — 1 الإقتراب من تقاطع

2 les usagers de la route rencontrée sont tenus de céder le passage — 2 يجب على مستعملى الطريق الآخرين السماح لي بالمرور



هذه اللوحة تطبق عند
أول تقاطع نقابله فقط
(تفقد الأولوية بعده)

Ce panneau s'applique seulement
à la **première intersection** rencontrée
c'est une priorité ponctuelle

مختلف حالات أولوية المرور
Les différents cas de la priorité de passage



طريق له الأولوية
عند كل التقاطعات
Route à caractère prioritaire





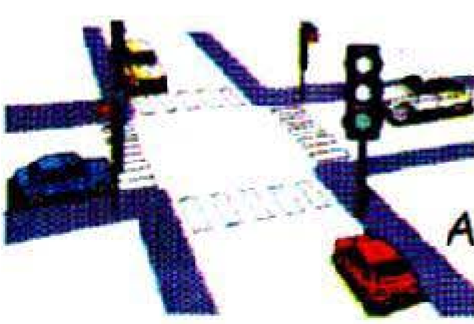
طريق له الأولوية
عند التقاطع الأول فقط
Priorité ponctuelle



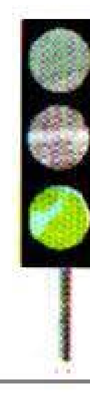


طريق غير رئيسي
معبره محمي
Passage protégé

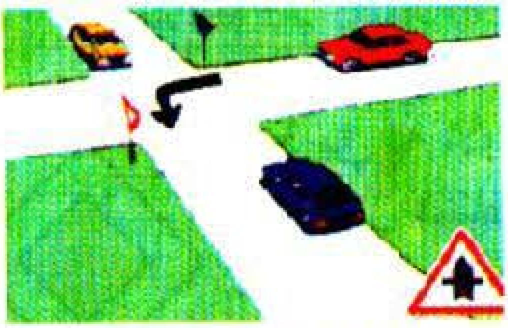




ضوء أخضر
عبـور مسمـوح
Feu vert
Autorisation de passer



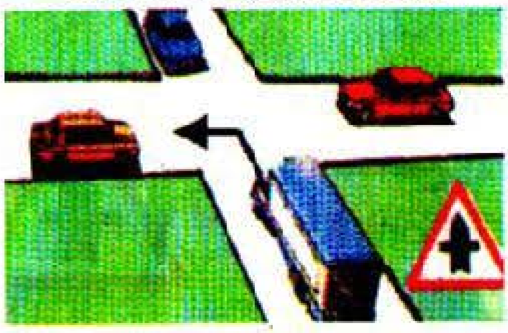
حالات أخرى لأولوية المرور
Autres cas de la priorité de passage



1- الزرقاء و الصفراء 2- الحمراء
1-la bleu et la jaune 2-la rouge



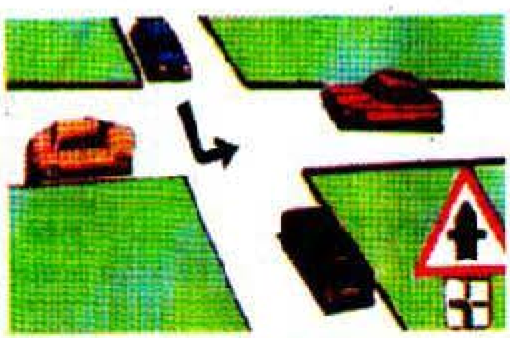
1- الحمراء 2- الصفراء 3- الزرقاء و البيضاء
1-la rouge 2-la jaune 3-la bleu et la blanche



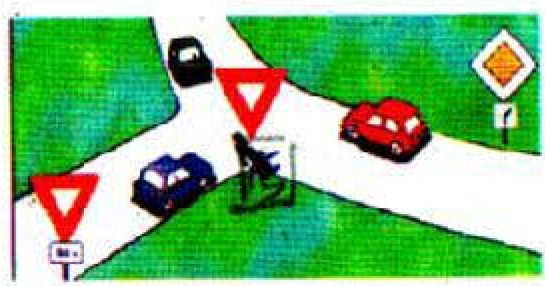
1- الزرقاء 2- الشاحنة 3- الحمراء و الصفراء
1-la bleu 2-le camion 3-la rouge et la jaune



1- الحمراء 2- الصفراء 3- الزرقاء
1-la rouge 2-la jaune 3-la bleu



1- السوداء 2- الصفراء 3- الزرقاء 4- الحمراء
1-la noire 2-la jaune 3-la bleu 4-la rouge



1- الحمراء 2- الخضراء 3- الزرقاء
1-la rouge 2-la verte 3-la bleu



1- الزرقاء و البيضاء 2- الالصفراء و لحمراء
1-la bleu et la blanche 2-la jaune et la rouge



1- الحمراء و الزرقاء 2- الصفراء
1-la rouge et la bleu 2-la jaune

Cédez le passage et Stop obligatoire

السماح بالمرور

Ce panneau signifie :

Céder le passage aux véhicules venant de gauche ou de droite

هذه اللوحة تعني :

السماح بالمرور للسيارات الآتية من اليسار واليمين







- en rase compagne, ce panneau est annoncé par un signal avancé placé habituellement à 150 m avant l'intersection

- خارج مناطق العمران يعلن عليها بإشارة متقدمة توضع عادة على150 م من التقاطع

Ce panneau signifie :

هذه اللوحة تعني :



Marquer un temps d'arrêt à la limite de la chaussée abordée sans dépasser la bande blanche s'il y en a une, avant de s'engager sur l'autre route, **céder le passage aux véhicules venant à gauche et à droite**

الوقوف عند حد الطريق المقابل من دون تجاوز الشريط الأبيض إذا وجد هناك شريط **والسماح لكل السيارات بالمرور**



- Pour que les conducteurs ne soient pas surpris le stop est annoncé par un signal avancé

- لكي لا يفاجئ السائقون بإشارة الوقوف الإجباري يعلن على هذا الأخير بإشارة متقدمة.

مختلف حالات السماح بالمرور لليمين و اليسار
Différents cas de cédez le passage et du stop



الوقوف إجباري
Stop obligatoire





السماح بالمرور
Cédez le passage

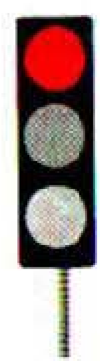


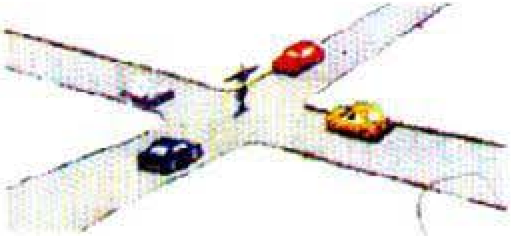
إشارة متقدمة
Signal avancée





ضوء أحمر
Feu rouge





شرطي المرور
Agent de police



حالات أخرى للسماح بالمرور والوقوف

Autres cas de céder le passage et du stop



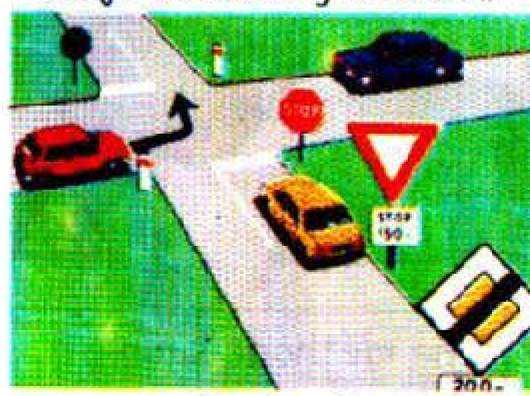
1-الصفراء 2- الزرقاء 3- الحمراء
1-la jaune 2-la bleu 3-la rouge



1-الصفراء 2- الحمراء 3- الزرقاء
1-la jaune 2-la rouge 3-la bleu



1-الحمراء 2- الصفراء 3- الزرقاء
1-la rouge 2-la jaune 3-la bleu



1-الزرقاء 2- الحمراء 3- الصفراء
1-la bleu 2-la rouge 3-la jaune



1-الحمراء 2- الخضراء 3- الزرقاء
1-la rouge 2-la verte 3-la bleu



1-الزرقاء 2- الحمراء
1-la bleu 2-la rouge



1-الحمراء 2- الخضراء 3- الزرقاء
1-la rouge 2-la verte 3-la bleu



1-الخضراء 2- الصفراء 3- الزرقاء 4-الحمراء
1-la verte 2-la jaune 3-la bleu 4-la rouge

Priorité à droite الأولوية لليمين

Ce panneau signifie :

هذه اللوحة تعني :



Intersection de deux routes secondaires
priorité à droite

تقاطع طريقين ثانويين
الأولوية لليمين



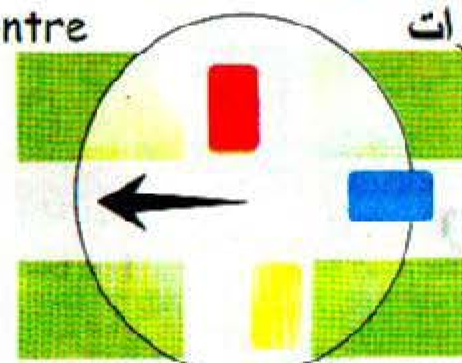
إذا كان الطريق الموجود
على يمين السيارة الحمراء
خالي تمر هي أولا

La voie à droite du véhicule rouge etant libre il passe en premier

---

- Une méthode simple à utilisée consiste à assimiler l'intersection à une grande montre

- طريقة سهلة الاستعمال تتمثل في وضع عقرب ساعة خيالي على الطريق الشاغر من السيارات

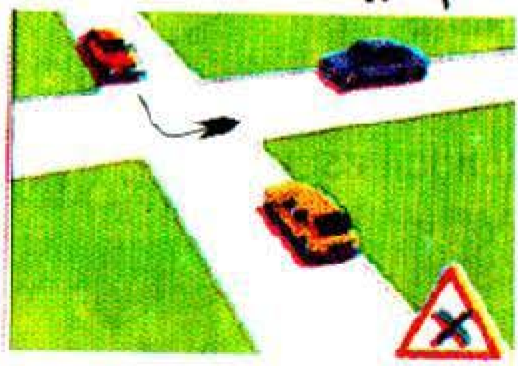


On pose Alors l'aiguille sur la voie libre et on tourne dans le sens des aiguilles de la montre.
Le passage des véhicules se fait dans ce sens là !

مرور كل السيارات يكون إذا في جهة دوران هذا الأخير

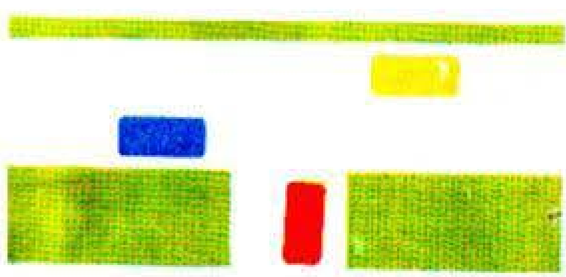
تتقدم السيارة الحمراء إلى وسط التقاطع ثم **تتوقف** لأنها [illegible]

تمر السيارة الزرقاء ثم تليها الصفراء و أخيرا الحمراء.



Le véhicule rouge perd sa priorité en voulant tourner à gauche, il **s'arrête donc au milieu**..
Le véhicule bleu passe, ensuite le jaune, enfin le rouge en dernier.

لا يوجد للسيارة الصفراء طريق على جهتها اليمنى فلا تضايق عربة أخرى إذا سارت إلى الأمام، لها إذا أولوية المرور عند التقاطع قبل السيارات الأخرى.



Les intersections non pas toujours 4 branches dans le cas d'une intersection en T.
Le véhicule jaune n' a pas de voie à sa droite, il ne gène donc personne s'il roule tout droit, il a donc priorité de passage .

Différents cas de la priorité à droite

مختلف حالات الأولوية لليمين



تقاطع طريقان ثانويان
الأولوية لليمين
Deux routes secondaires
Priorité à droite



تقاطع طريقان ثانويان خطران
الأولوية لليمين
Deux routes secondaires
dangereuses
Priorité à droite



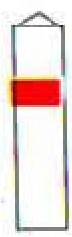
تقاطع طريقان رئيسيان خطران
الأولوية لليمين
Deux routes principales
dangereuses
Priorité à droite



إنتهاء أولوية الطريق
Fin du caractère
prioritaire



الضوء الأصفر وامض
الأولوية لليمين
Le feux jaune
clignotant
Priorité à droite

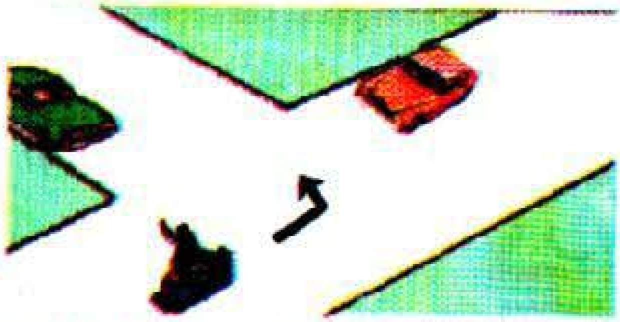


معلم تقاطع طرق
Balise d'intersection

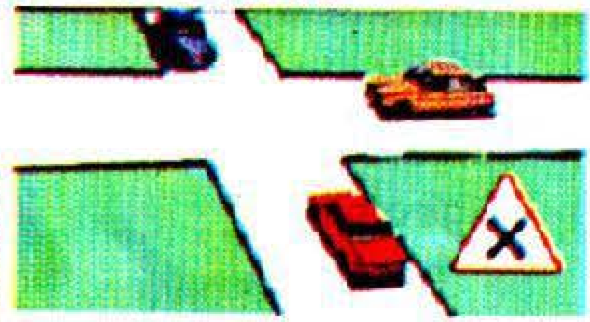


تقاطع طريقان
من دون أية إشارة
Intersection sans
signalisation

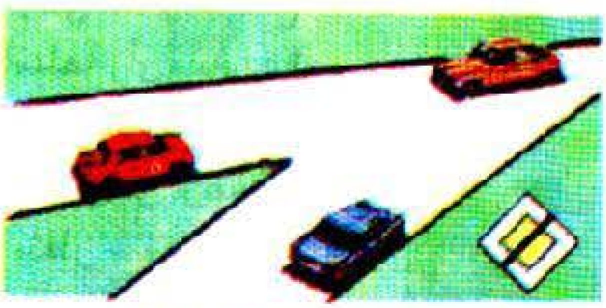
حالات أخرى لأولوية اليمين
Autres cas de la priorité à droite



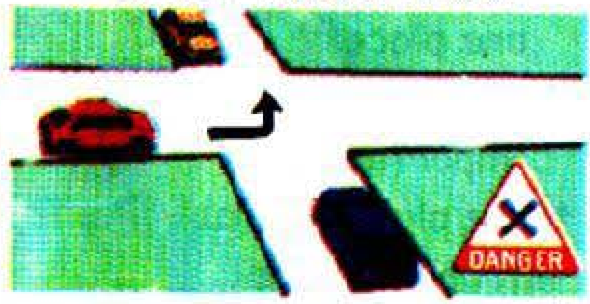
1- تتقدم الدراجة الى الوسط 2 - الخضراء 3- الصفراء ثم الدراجة
1- La moto avance 2- la verte 3- la jaune enfin la moto



1- الزرقاء 2 - الصفراء 3- الحمراء
1- La bleu 2- la jaune 3- la rouge



1- الصفراء 2 - الزرقاء 3- الحمراء
1- La jaune 2- le bleu 3- la rouge



1- الزرقاء 2- الحمراء 3- الصفراء
1- La bleu 2- la rouge 3- la jaune



1- الصفراء 2 - الشاحنة 3- الحمراء
1- La jaune 2- le camion 3- la rouge



1- الحمراء 2 - الزرقاء 3- الصفراء
1- La rouge 2- la bleu 3- la jaune



1- الصفراء 2 - الحمراء 3- الزرقاء
1- La jaune 2- la rouge 3- la bleu



1- البيضاء تتقدم الى الوسط 2 - الدراجة 3- الزرقاء 4- الحمراء ثم البيضاء
1- La blanche avance au milieu 2- la moto 3- la bleu
4- la rouge enfin la blanche

Carrefour à sens giratoire (Rond - point) الإلتفاف الدوراني

Carrefour à sens giratoire



الإلتفاف الدوراني

Ce terme désigne une place ou un carrefour comportant un terre plein central infranchissable ceinturée par une chaussée à sens unique



يعني هذا المصطلح ساحة أو ملتقى دائري لعدة طرق يتكون من أرضية وسطية يتعذر عبورها مطوقة بطريق ذا إتجاه واحد

- une ligne " cédez le passage " peut délimiter le carrefour



- خط "السماح بالمرور" يحد الملتقى

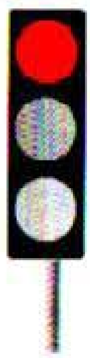
- un panneau "cédez le passage " peut etre placé au débouchée du carrefour



- إشارة " السما ح بالمرور توضع في مدخل الملتقى

Les Feux  الأضـــواء

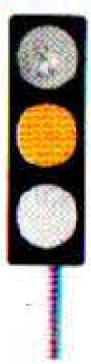
الضوء أحمر
FEU ROUGE



ممنوع المرور
Interdiction de passer



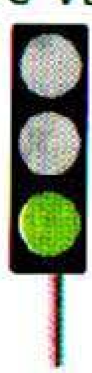
الضوء أصفر
FEU JAUNE



يعلن على الضوء الأحمر
Annonce le feu rouge



الضوء أخضر
FEU VERT



مسموح المرور
Autorisation de passer



Feux avec panneaux — أضواء مرفوقة بلوحات

الضوء مشتغل

المثول للأضواء وتناسي إشارة اللوحة

LE FEU FONCTIONNE NORMALEMENT

Il faut obeir aux feux et ignorer les panneaux

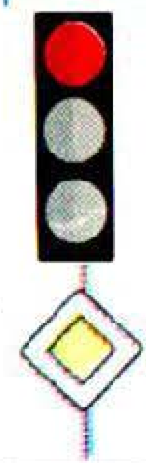
عبور مسموح

Passer



الوقوف

S'arrêter



الضوء طافئ أو أصفر وامض

يجب اتباع اشارة اللوحة

LE FEU EST ETEINT OU JAUNE CLIGNOTANT

Il faut obeir aux panneaux

الوقوف إجباري

والسماح بالمرور

Arrêt obligatoire et céder le passage



عبور مسموح

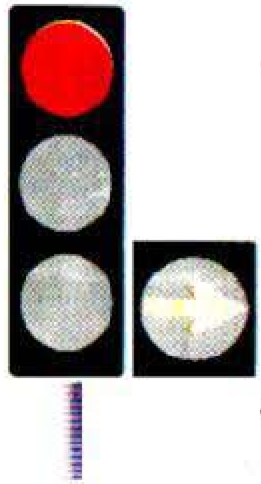
Passer



Feu rouge accompagné d'une flèche jaune

ضوء أحمر مرفوق بسهم أصفر

L'apparition lumineuse de la flèche jaune orientée vers la droite m'indique que malgré le feu rouge je peux tourner dans la voie située à ma droite



ظهور سهم ضوئي أصفرمتجه نحو اليمين يعني أن رغم وجود الضوء الأحمر بإمكاني الدوران إلى اليمين.

Passage autorisé



عبور مسموح

عبور ممنوع

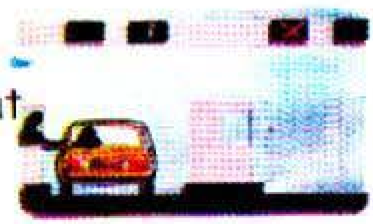
Il est interdit d'utiliser la voie située sous ce signal

passage interdit



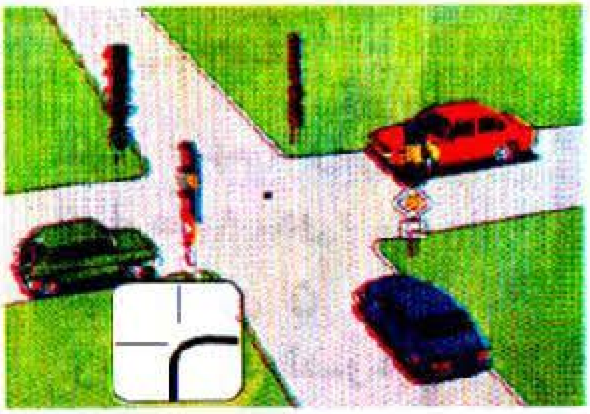
ممنوع إستعمال جهة الطريق التي تكون تحت هذه الإشارة

A un poste de peage les feux en forme de croix ou de flèche sont également implantés ils m'indiquent les postes ouverts ou fermés



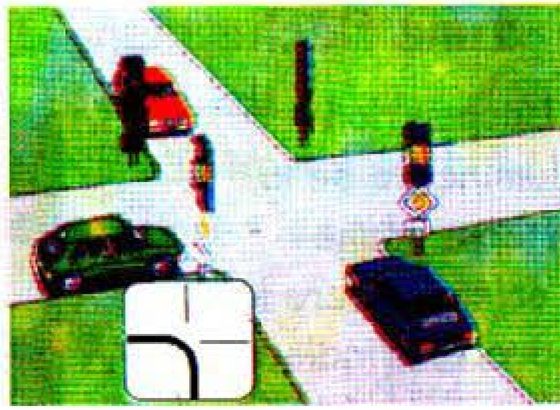
عند مركز الدفع على الطريق السيار ترشدنا الأضواء بشكل علامة X أو سهم على المركز المفتوح أو المغلق

feux et pannonceaux — أضواء و لوحات إضافية



1-الحمراء 2- الزرقاء 3-الخضراء

1- la rouge 2- bleu 3- verte



1-الزرقاء 2- الخضراء 3-الحمراء

1- la bleu 2- verte 3- rouge

Les feux clignotants — الأضواء الوامضة

Arrêt absolu

Feux rouge clignotant



ضوء أحمر وامض

Ralentir

Feux jaune clignotant



ضوء أصفر وامض

Police, Gendarmerie, Douane.
الشرطة، الدرك الوطني،الجمارك

Rouge



أحمر

وقوف
Arrêt

Jaune



أصفر

تمهل
Ralentir

Les signes des agents — إشارات أعوان الشرطة



إنتبه للوقوف
Attention à l'arrêt



وقوف
Arrêt



عبور
Passage libre



إلتزم اليمين
Serrez à droite



تمهل
Ralentissez



توقف
Arrêtez-vous

Véhicules Prioritaire — سيارات ذات أولوية









Le véhicule السيارة

Avant مقدمة



Arrière مؤخرة

أضواء قف
Feux de Stop
(rouges)

أضواء الوضعية
Feux de Position
(rouges)

أضواء لوحة الترقيم
(تمكننا من قراءتها على 20 م)
Feux de la plaque d'immatriculation
(permettent de la lire à 20 m)



أضواء تغيير الإتجاه
Feux de changement de direction

Catadioptres

L'ECLAIRAGE

الإنـــــارة

Feux de Position

- Couleur Jaune
-Visible à 150 m

أضواء الوضعية

- اللون أصفر
- ترى على 150 م



Feux de Croisement

- Couleur Jaune
- éclairent à 30 m

أضواء التقاطع

- اللون أصفر
- ترمي على30 م



Feux de Route

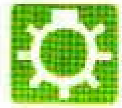
- Couleur Jaune
- éclairent à 100 m

أضواء الطريق

- اللون أصفر
- ترمي على100 م



Dans quels cas utilise t'on les feux de Position

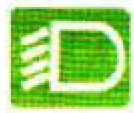


متى تستعمال أضواء الوضعية ؟

Pour circuler dans une agglomération bien éclairée ou sur route si l'éclairage est suffisant et continue . Pour signaler mon véhicule en stationnement.

للسير في المناطق ذات الإنارة الجيدة على طريق تكون به الإنارة كافية و متواصلة أو للوقوف في منطقة منعدمة الإنارة.

A quoi servent les feux de croisement



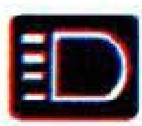
متي يجب إستعمال أضواء التقاطع ؟

- Pour croiser un véhicule
- Pour suivre un véhicule à faible distance
- Dans les agglomérations peu ou mal éclairé.
- Pour croiser un bateau lorsque ma route longe une berge
- Pour remplacer l'avertisseur sonore de jour lorsque la visibilité et réduite.

تستعمل أضواء التقاطع للسير في مدينة سيئة أو منعدمة الإنارة

- للإضاءة داخل الأنفاق
- في حالة ضباب، تساقط المطر أو الثلج
- عندما أتبع من قريب سيارة أخرى
- عندما أقاطع سيارة أخرى
- عندما تكون إنارة الطريق تمكن من رؤية كافية.

Dans quels cas utilise t'on les feux de Route ?



متى تستعمال أضواء الطريق؟

On les utilise hors agglomération et lorsqu'il n'y a pas de véhicule devant moi.

نستعمل أضواء الطريق ليلاً خارج مناطق العمران و عندما يكون الطريق خالي من المستعملين .

Triangle de présignalisation

مثلث الإنذار

Le triangle de présjgnalisation est utilisé pour attiré l'attention sur l'arrêt d'un véhicule ou présence d'un obstacle sur la route par un cas de force majeur. on doit le placé à 30m du véhicule pour qu'il soit visible à 100 m. si l'arrêt se produit.dans un virage on le place alors à l'extérieur du virage pour qu'il soit visible aux autres usagers

إن مثلث الإنذار يستعمل للتنبيه عن توقف مركبة أو وجود حاجز على الطريق بفعل قوة جبرية يوضع على 30 م بالأقل من السيارة بحيث يرى على 100 م من طرف مستعملي الطريق الأخرين. إذا وقع التوقف في منعرج يوضع خارج هذا الأخير ليتسنى للآخرين رؤيته.

Chargement du véhicule

كيف يجب أن تكون الحمولة الخارجية للسيارة

Le chargement ne doit pas déborder le contour du véhicule, ni plus de 3 m à l'arrière de celui ci ou de sa remorque ni traîner sur le sol.



S'il dépasse de plus d'un métre, munir l'extrémité d'un feu rouge et d'un dispositif réfléchissant.

يجب أن لا تتعدى الحمولة الحدود الخارجية للسيارة فلا تتعدى 3 أمتار من الخلف إذا تعدت الحمولة أكثر من 1 م يجب وضع جهاز عاكس للضوء أو ضوء أحمر (أو قطعة قماش حمراء) .

Le Conducteur — السـائـق

La vision — الرؤية



Pour conduire un véhicule de catégorie B il faut avoir au moins 8/10 pour l'ensemble des 2 yeux.

لقيادة عربة من الصنف ب يجب أن يكون مجموع درجة الإبصار للعين اليمنى و اليسرى 10/8 .

L'Alcool — الكحـول

Conduire avec un taux d'alcool dans le sang à partir de 0.8 /g/L est considéré comme un délit puni par la loi Algérienne

قيادة سيارة بنسبة كحول 0.8 /غ/ ل في الدم تعتبر جنحة يعاقب عليها القانون الجزائري.

Les Papiers — وثـائق السيـارة

- Permis de conduire
- Carte grise
- Police d'assurance
- Vignette
- Carnet d'entretien pour les taxis et les véhicules de transport de personnes.

- رخصة السياقة
- البطاقة الرمادية
- شهادة التأمين
- ورقة الرسم الخاص
- دفتر الصيانة لسيارات الأجرة و مركبات نقل الأشخاص

La Pneumatique

L'Adhérence dépend essentiellement des pneumatiques qui sont les seuls liens entre le véhicule et la route.



أطر المطاط

تثبت العجلات يتعلق خاصة بأطر المطاط التي تكون دائما بإتصال مع الطريق

Type de pneu

نوع الإطار



Structure diagonale   Structure radiale

Montage

تركيب الإطار



ممـــنوع
Interdit



ممـــنوع
Interdit

Etat des pneus

Indicateur d'usure

Quand l'usure atteint ces indicateurs il reste 1,6 mm de profondeur

علامة التآكل



إذا وصل التآكل هذه العلامة لا يبقى إلا 1,6 مم من العمق.

L'Etat général

Aucune toile ne doit apparaitre. Les flancs, ne doivent comporter aucune déchirure profonde cela assure une bonne adhérence et une tenue de route parfaite.

الحالة العامة لإطار المطاط



يجب أن تكون جوانبها خالية من كل تمزيق عميق فإن هذا يضمن تثبت بالطريق لا سيما عندما تكون هذه الأخيرة مبللة. أطر المطاط الملساء أو القديمة تؤدي إلى إنزلاق و تقلب السيارة.

Ceinture de sécurité — حزام الأمن

La ceinture de sécurité permet le maintien du conducteur et des autres usagers sur leurs sièges en cas d'arrêt brutal ou d'accident.

يمكن حزام الأمن من ثبوت السائق و المسافرين الأخرين على مقاعدهم في حالة توقف مفاجيء و عنيف أو اصطدام أو حادث مرور.

Dans quels cas devez-vous vous abstenir de conduire.

- Lorsqu'on est sous l'effet de boissons alcoolisées
- Lorsqu'on a pris certains médicaments (tranquillisants)
- Lorsqu'on est fatigué, somnolent, nerveux
- Si la vision nocturne est insuffisante
- Lorsqu'on supporte mal l'éblouissement.

الحالات التي نمتنع فيها عن القيادة

- في حالة تناول مشروبات كحولية.
- تحت تأثير أدوية مهدئة
- في حالة تعب، نعاس، قلق
- إذا كانت الرؤية الليلية غير كافية.
- و إذا كنا لا نحتمل الإنبهار (أضواء السيارات)

Les cas de retrait de permis — الحالات التي تسحب فيها رخصة السياقة

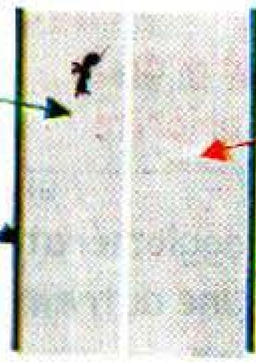
- Conduite sans permis valable
- Conduite en état d'ivresse ou sous l'effet de médicaments
- Homicide involontaire
- Refus d'obtempérer
- Infraction aux règlement en vigueur

- السياقة من دون رخصة
- السياقة في حالة سكر أو تناول أدوية مهدئة
- قتل غير عمدي
- عدم الامتثال لأوامر شرطي المرور
- مخالفة قواعد السير المعمول بها

Définition de la route — تعريف الطريق

C'est un passage aménagé et ouvert à la circulation publique elle comporte :
- La chaussée
- L'accotement

هي عبارة عن معبر مجهز و مفتوح للسير العام،
تنقسم الطريق إلى :
- قارعة الطريق.
- حافة الطريق.

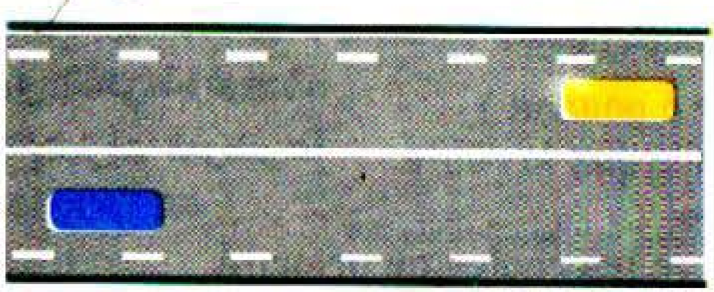


Sur quelle partie de la chaussée doit-on circuler ? — على أية جهة من الطريق يجب السير؟

Sur la partie la plus à droite de la chaussée.

- Je serre tout particulièrement à droite pour laisser passer ou me faire dépasser et lorsque la visibilité vers l'avant est insuffisante (brouillards, virage, sommet de côte)

السير يكون على يمين الطريق
- على السائق أن يلتزم اليمين ليترك مسافة كافية لمستعملي الطريق الأخرين
- يلتزم السائق أقصى اليمين إذا كانت الرؤية غير واضحة (ضباب، منعرج، مرتفع ...)



La route à grande circulation — طريق كثيرة المرور

C'est une route classée par l'administration en raison de la densité de son trafic on la reconnait par les panneaux de signalisation

هي طريق مصنفة من طرف إدارة المرور، ضمن الطرق كثيرة الإزدحام و تعرف بإشارات المرور المرافقة لها (مثل الأولوية عند كل التقاطعات).

Les cas ou la route à grande circulation perd sa priorité — أذكر الحالات التي يفقد فيها الطريق كثير المرور أولويته

- à l'entrée d'une agglomération
- à la rencontre d'une autre route à grande circulation
- au stop
- au feu rouge
- devant un agent réglant la circulation
- devant un véhicule sur rails
- devant le panneau perte de priorité

مدخل منطقة عمران

لما نقاطع طريق آخر كثير المرور

أمام إشارة " قف

أمام الضوء الأحمر

شرطي ينظم المرور

أمام قطار

أمام إشارة فقدان الأولوية

Comment aborder une intersection de route ? — كيف يتم عبور تقاطع طرق ؟

- Je ralentis
- J'avertis (sauf interdiction)
- Je sert à droite (sauf pour tourner à gauche)
- Je vérifie que la route est libre
- J'observe les règles de priorité

تكييف السرعة حسب ظروف الرؤية

إلتزام الجانب الأيمن بقدر الإمكان

(في حالة عدم الرغبة في الإنعطاف إلى اليسار)

التأكد من أن الطريق الثاني شاغر

إحترام الأولوية و الإشارات الموضوعة على الطريق

L'Agglomération | منطقة العمران

L'Agglomération est un espace sur lequel sont groupés des immeubles bâtis rapprochés et dont l'entrée et la sortie sont signalées par des panneaux.

منطقة العمران عبارة عن مكان به عمارات مبنية متقاربة. دخول المنطقة وخروجها يشار اليه باللوحات

- La vitesse est limitée à **60 km/h**
- Les signaux sonores sont interdits sauf nécessité
- La route à grande circulation perd sa priorité
- On doit respecter la priorité à droite
- Les panneaux placés à l'entrée d'une agglomération sont valables pour toute l'agglomération
- Interdiction de dépasser les véhicules de transports de personne pendant la montée ou la descente des voyageurs

- السرعة محددة بـ **60** كم/سا
- إستعمال المنبه الصوتي عند الضرورة فقط
- إحترام الإشارات المحلية (تكون الأولوية غالبا لليمين)
- الطريق كثير المرور يفقد أولويته
- الإمتناع عن تجاوز مركبات نقل الأشخاص أثناء صعود و نزول المسافرين

Le lieu - dit | مكان - مسمى

C'est un groupement de maison n'ayant pas une importance suffisante pour être classée agglomération

Les signaux sonores ne sont pas interdits

- هو تجمع لعدة مباني، ليس له أهمية كافية لكي يصنف كمنطقة عمرانية
- عبوره يكون بحذر
- الإشارات الصوتية ليست ممنوعة

Garde sa priorité, la vitesse n'est pas limité

الطريق كثير المرور لا يفقد أولويته السرعة غير محدودة

Changement de direction aux intersections

تغير الإتجاه عند التقاطعات

- Précaution à prendre pour tourner

الإحتياطات التي يجب أخذها عند الدوران

1- à droite

1 - إلى اليمين

- Je m'assure que je ne suis pas dans un cas d'interdiction
- Je signal mon intention de tourner (clignoteur)
- Je ralentis
- J'observe les règles de priorité
- Je tourne en serrant à droite

التأكد من أن المناورة غير ممنوعة
مراقبة الطريق من الأمام و من الخلف
التعبير عن الرغبة في تغيير الإتجاه بواسطة المؤشر الضوئي
التخفيض من السرعة دون كبح عنيف لكي لا تفاجىء السائقين التابعين
إحترام أولوية المرور

2- Pour tourner à gauche

2- الدوران إلى اليسار

- Je m'assure que je ne suis pas dans un cas d'interdiction
- Je regarde vers l'arrière et latéralement à gauche
- J'actionne mon clignotant gauche

بعد التأكد من أن العملية غير ممنوعة
مراقبة الطريق من الأمام و من الخلف
إستعمال المؤشر الضوئي لليسار
التخفيض من السرعة، إحترام أولوية المرور

1er cas : chaussée à sens unique	**إذا كان ذا إتجاه واحد :**
J'emprunte la voie la plus à gauche	يجب إلتزام أقصى اليسار
2eme cas : chaussée double-sens (voie paires)	**إذا كان الطريق ذا إتجاهين :**
Je serre à gauche sans dépasser l'axe médian	إلتزام السيار دون تجاوز خط الوسط
3eme cas : chaussée double-sens (voie impaires)	**إذا كان الطريق يحتوي على عدد فردي من المسالك**
J'emprunte la voie médiane (sauf indication contraires)	يجب إستعمال مسلك الوسط
4eme: cas chaussée double sens avec couloirs de présélection	**إذا كانت المسالك تحتوي على سهام التوجيه**
J'emprunte le couloir dont les flèches sont orientées vers la gauche	يجب إستعمال المسلك الذي يتضمن السهم المناسب لإتجاهنا

Le demi-tour

الدوران إلى الخلف

Il faut s'assurer que la manoeuvre n'est pas interdite ensuite il faut regarder vers l'avant et vers l'arriére pour s'assurer que la manoeuvre ne gênera aucun autre usager

Si un usager survient pendant que l'ont fait le demi-tour, il faut lui céder le passage.

On n'effectue pas le demi-tour dans un endroit ou la visibilité est réduite (virage, sommet de côte ...)

التأكد من أن العملية غير ممنوعة و أنها لا تعرقل القادمين من الأمام أو من الوراء

إستعمال ضوء الاتجاه حسب الجهة التي نتوجه إليها

عدم القيام بالدوران إلى الخلف في مكان تنعدم فيه الرؤية

من الخطر أن تتم العملية في ملتقى الطرق

Le sommet de côte

قمة مرتفع

A l'approche d'un sommet de côte je dois :

- réduire la vitesse
- serrer le plus à droite
- avertir en actionnant l'avertisseur sonore le jour et l'avertisseur lumineux la nuit

عند إقترابنا من قمة مرتفع

يجب :

تخفيض السرعة

إلتزام أقصى اليمين كي لا تصادفنا أي مفاجئة

التنبيه عن إقترابنا بإستعمال المنبه الصوتي نهارا و الضوئي ليلا

Arrêt et stationnement — الوقوف و التوقف

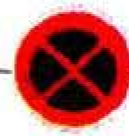
Définition du stationnement — تعريف الوقوف



Le terme " stationnement " veut dire arrêt prolonger du véhicule même pour une petite durée. C'est un stationnement s'il n'y a pas eu chargement ou déchargement du véhicule montée ou descente de personnes ou si le conducteur c'est éloigner complètement du véhicule

يعني مصطلح " الوقوف " توقف مطول للمركبة و لو لمهلة زمنية قصيرة.
يعتبر أيضا وقوف إن لم يكن هناك تفريغ أو شحن للمركبة، صعود أو نزول أشخاص و كذلك إذا ابتعد سائق السيارة تماما عنها.

Définition de l'arrêt — تعرف التوقف



Le terme " arrêt " désigne l'immobilisation momentanée d'un véhicule sur une route durant le temps nécessaire pour permettre la montée ou la descente de personnes le chargement ou le déchargement du véhicule. Le conducteur restant aux commandes de celui-ci ou à proximité pour pouvoir le cas échéant le déplacer.

يعني مصطلح " التوقف " توقيف مؤقت للمركبة على الطريق مدة كافية للسماح بصعود أو نزول الأشخاص، شحن أو تفريغ المركبة بينما يكون السائق في مكان قيادة السيارة أو على مقربة منه ليتمكن من تغيير مكانها إذا إقتضى الحال ذلك.

Les cas d'interdiction de stationner en agglomération

- A partir du panneau stationnement interdit
- Le long des trottoirs dont les bordures sont peintes en rouge et blanc
- En présence d'une ligne continue
- Dans les rues étroites
- Sur les passages pour piétons
- Sur les trottoirs
- Sur les pistes cyclables
- A proximité des arrêt de bus (15 m de la plaque)
- Aux emplacements de taxis
- A proximité des feux tricolores
- A proximité des panneaux
- Aux angles des rues
- Devant les garages, parking
- Ponts, tunnels
- Souterrains
- Bouche d'incendie
- Porte cochères
- En double file
- Entre le bord de la chaussée et une ligne continue

الحالات التي يمنع فيها الوقوف داخل المدينة

- إبتداء من لوحة منع الوقوف
- الرصيف الملون بالأحمر و الأبيض
- في وجود الخط المتواصل
- في الشوارع الضيقة
- ممر المشاة
- على الأرصفة
- على الشريط الخاص بالدرجات
- بمقربة من موقف الحافلات (15 م من اللوحة)
- موقف سيارات الأجرة
- الأضواء الملونة
- بمقربة من الإشارات
- عند زاوية الشوارع
- أمام حضيرة
- الجسور، الأنفاق
- الممرات الأرضية
- حنفيات الحرائق
- المداخل السالكة للأبنية مجاورة
- بالصف المزدوج
- بين حافة الطريق و الخط المتواصل

En dehors des agglomérations	خارج مناطق العمران
- A proximité des intersections de route	- بمقربة من تقاطع الطرق
- Des sommets de côte	- قمة مرتفع
- D'un passage à niveau	- معبر سكة حديد ية
- Dans un virage	- منعرج
- A proximité des panneaux de signalisation	- إشارات الطرق
- Sur les pistes cyclables ou cavalières	- شريط الدرجات أو درب الخيالة
- Sur les section de route ou s'effectuent des travaux	- أمام أشغال على الطريق
- Dans les tunnels routiers	- الأنفاق
- Sur la chaussée la nuit ou par temps de brouillard	- ليلا على الطريق أو في حالة ضباب
- En un lieu dépourvu d'éclairage publique	- بمكان خالي من الإنارة
- Lorsque le véhicule est sans éclairage ou signalisation	- إذا كانت السيارة من دون إنارة أو أية إشارة أخرى

La vitesse



السـرعـة

Les cas de réduction de la vitesse en agglomération

- Aux panneaux d'entrée de l'agglomération
- Aux panneaux de limitation de vitesse
- A l'approche des signaux lumineux
- A l'approche des signaux de danger
- Lorsqu'un agent me fait signe de ralentir
- A l'approche de passage pour piétons
- Aux intersections des rues
- A l'approche des véhicules prioritaires
- En croisant ou dépassant des véhicules de transport en commun au moment de la montée et de la descente des voyageurs

En dehors des agglomérations

- Aux panneaux de limitation de vitesse
- A l'approche des signaux lumineux
- A l'approche des signaux de danger dans les virages, les descentes rapides, les routes étroites

مختلف حالات تخفيض السرعة داخل مناطق العمران

- عند لوحة دخول المدينة
- لوحة تحديد السرعة
- عند الإقتراب من الإشارات الضوئية
- عند الإقتراب من إشارات الخطر
- أمام شرطي المرور
- عند الإقتراب من معبر المشاة
- عند تقاطع الشوارع
- عند إقتراب سيارات ذات أولوية
- لما أقاطع أو أجاوز عربات نقل الأشخاص أثناء نزول أو صعود الركاب

خارج مناطق العمران

- عند لوحة تحديد السرعة
- الإشارات الضوئية
- إشارات الخطر
- المنعرجات، المنحدرات، الطرق الضيقة

-En croisant ou dépassant une troupe de pietons en marche ou un envoi à l'arrêt	- لما أقاطع أو أجاوز مشاة على الطريق
-En croisant ou dépassant des véhicules de transport en commun lors de la montée ou descente des voyageurs	- لما أقاطع أو أجاوز عربات نقل الأشخاص عند نزول أو صعود الركاب
-En croisant ou dépassant les animaux de trait, de charge, de selle ou des bestiaux	- لما أقاطع أو أجاوز حيوانات، حيوانات الجر، أو فرسان
-Lorsque les conditions de visibilité sont insuffisantes (brouillard, neige, pluie...)	- إذا كانت الرؤية غير واضحة (ضباب، ثلج، مطر ...)
-Les routes encombrées et bordées d'habitation	- الطرق المزدحمة بالمباني
-Aux carrefours, aux sommets de côtes	- عند ملتقى الطرق، مرتفع

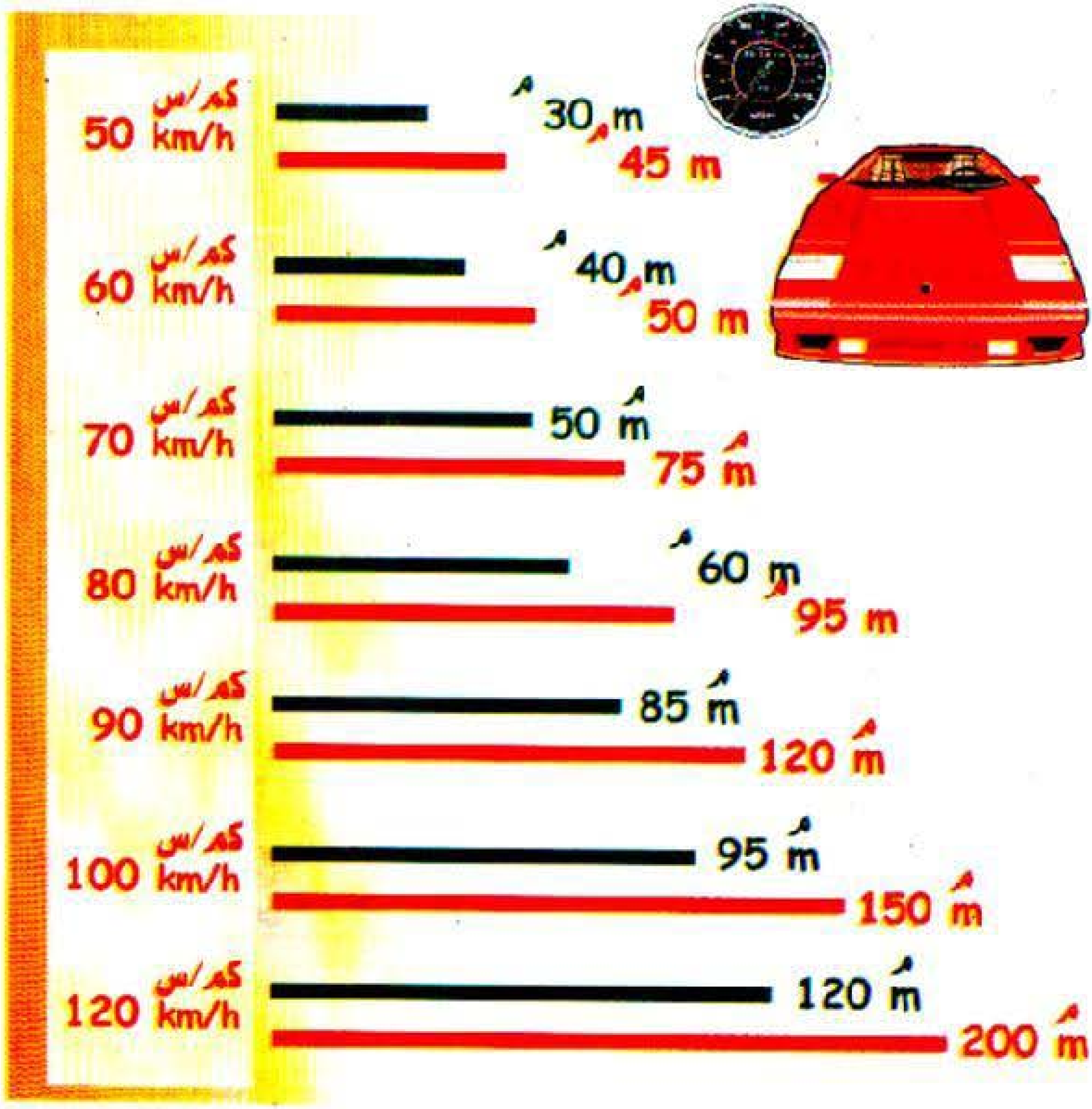
La nuit	ليلا
Chaque fois que la visibilité est réduite spécialement quand :	كلما كانت الرؤية محدودة خاصة .
-Je passe des feux de route aux feux de croisement	- عند تغيير أضواء الطرق إلى أضواء التقاطع.
-Je suis ébloui par un usager venant en sens inverse	- عند الإنبهار بأضواء سيارة قادمة
-Je passe d'un secteur éclairée à une zone d'ombre	- عند ما نسير من مكان به انارة إلى منطقة مظلمة.

السرعة القصوى المسموح بها على الطريق السيار، و في مناطق العمران في أوقات الصحو	Les vitesses max autorisées sur autoroute en agglomération en temps sec
120 كلم/سا على الطريق السيار	120 km/h sur autoroute
100 كلم/سا على الطريق	100 km/h sur route
60 كلم/سا داخل مناطق العمران	60 km/h en agglomération
في الأوقات الممطرة	En temps humide
100 كلم/سا على الطريق السيار	100 km/h sur autoroute
80 كلم/سا على الطريق	80 km/h sur route
40 كلم/سا داخل مناطق العمران	40 km/h en agglomération

- يجيب تكييف السرعة حسب نوعية الطريق الظروف الجوية (مطر أو ثلج)، الإنارة
- حالة السيارة و السائق

Il faut adapter sa vitesse suivant le profil de la chaussée.
L'état de la voiture et du conducteur.

Distance de freinage. مسافات الكبح



Sur route séche — على طريق جافة

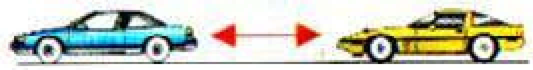
Sur route humide — على طريق مبللة

Distance de sécurité

مسافة الأمن

C'est la distance minimal que le conducteur doit laisser entre lui et le véhicule qui le précède, elle correspond au moins à la distance parcourue pendant le temps de réaction (évalué à 1s environ)

هي أدنى مسافة يجب على السائق أن يتركها شاغرة بين سيارته و السيارة التي تسبقه و يزداد هذا الفارق كلما إزدادت السرعة



Distance du temps de réaction

مسافة رد الفعل

C'est la distance parcourue par le véhicule depuis la vision du danger jusqu'au moment ou on agit sur le frein

هي المسافة التي تقطعها السيارة منذ رؤية الخطر حتى إستعمال المكابح

Distance de freinage

مسافة الكبح

C'est la distance que parcoure une voiture du freinage jusqu'a l'arret total

هي المسافة التي تقطعها السيارة منذ الكبح حتى التوقف التام

Distance d'arrêt

مسافة التوقف

C'est la distance parcourue depuis la vision du danger jusqu'à l'immobilisation complété du véhicule distance de temps de réaction + distance de freinage

هي المسافة التي تقطعها المركبة منذ رؤية الخطر حتى التوقف التام (مسافة رد الفعل + مسافة الكبح)

Comment freiner dans une longue descente ?

كيف يتم الكبح في منحدر سريع ؟

- Je ralentis avant d'aborder la descente
- J'utilise au maximum le frein moteur en rétrogradant dés le début de la descente
- J'appuie sur le frein pour régler ma vitesse par pression intermittente
- Je ne doit pas freiner d'une manière permanente

- أخفض من السرعة قبل بداية المنحدر
- إستعمل كبح المحرك باللجوء إلى درجة سرعة أدنى
- الفرملة المنصوح بها هي عبارة عن ضغط خفيف بالرجل من حين إلى أخر
- أتجنب الكبح المتواصل

Quelles sont les conséquences de l'excés de vitesse dans un virage ?

ما هي خطورة السرعة الفائقة في المنعرج ؟

La voiture peut sortir de la route en dérapant, les roues n'arrivent plus à s'accrocher à la chausée et se mettent alors à glisser latéralement ; comme elles peut aussi se retourner

يمكن للسيارة أن تخرج عن خط سيرها و لن تستطيع التوقف عند الضرورة
كما يمكن أن تنزلق أو تنقلب

Croisement dépassement

التقاطع - التجاوز

Le croisement

التقاطع

Avant de croiser un véhicule
- Je serre à droite autant que le permet la présence des autres usagers et l'état de la chaussée
- Je ralentis et s'il le faut m'arrêter si un obstacle placer devant moi m'oblige à me déporter à gauche
- La nuit je passe des feux de route aux feux de croisement

يتم التقاطع على اليمين
- إلتزام اليمين حتى نترك أكبر مسافة ممكنة بين السيارات
- التخفيض من السرعة حسب المسافة الشاغرة

في حالة وجود عائق يجب التوقف كي لا نستعمل المسلك المخصص للسيارات القادمة في الإتجاه المعاكس

ليلا يجب إستعمال أضواء التقاطع

Croisement difficile

التقاطعات الصعبة

Le véhicule descendant doit s'arrêter le premier.

Si l'un deux doit faire marche-arrière.
- le véhicule unique par rapport aux ensembles de véhicule
- Le véhicule léger par rapport aux poids lourds
- Les camions par rapport aux autocars

على المركبة النازلة مهما كان صنفها أن تتوقف

في حالة إلتزام إحدى المركبتين للتراجع إلى الوراء، هذا الإلتزام يقع على :
- المركبات الوحيدة بالنسبة لمجموعات المركبات
- المركبات الخفيفة بالنسبة للمركبات الثقيلة
- الشاحنات بالنسبة للحفلات

En agglomération

Tous les usagers doivent s'arrêter si nécessaire pour faciliter le passage des transports en commun

داخل مناطق العمران

يجب على كل العربات أن تتوقف لتسهل عبور مركبات نقل الأشخاص

Hors agglomération

Le véhicule de transports en commun les camions ou les véhicules articulés doivent faciliter le passage aux véhicules léger

خارج مناطق العمران

المركبات الثقيلة أو مجموعة المركبات هي التي تسهل عبور المركبات الصغيرة

Les précautions à prendre pour effectuer un dépassement

<u>avant de dépasser:</u>

Je m'assure que le dépassement n'est pas interdit
- J'ai une bonne visibilité
- Je ne gêne pas les usagers venant en face
- J'ai la possibilité de reprendre ma place dans le courant normal de la circulation sans gêner personne

الإحتياطات التي يجب القيام بها

عند التجاوز.

<u>قبل التجاوز:</u>

يجب التأكد من أن التجاوز مسموح
- الطريق شاغر على طول المسافة اللازمة للتجاوز
- ليس هناك أحد ممن يسبقني أو يتبعني
- قد أبدى رغبته في التجاوز
- التجاوز لا يشكل خطرا و لا يعرقل السائقين القادمين في الإتجاه المعاكس

- Je regarde vers l'arrière et latéralement à gauche pour voir si je ne suis pas sur le point d'être dépassé
- Je possède une résèrve d'accélération suffisante pour dépasser rapidement
- J'avertis de mon intention en actionnant le clignotant gauche

- الرجوع إلى اليمين ممكن و سرعة السيارة كافية
- يعلن السائق عن رغبته في التجاوز بتشغيل الضوء الوامض لليسار

بعد مراقبة ثانية للخلف يخرج السائق عن خطه للتجاوز

Pendant le dépassement

أثناء التجاوز

- Je regarde une 2ème fois en face à l'arrière et latéralement à gauche
- Je me porte suffisamment à gauche pour ne pas accroché le véhicule qui me précède
- En laissant 50 cm pour un véhicule à traction animal, 1 m pour un piéton, cycliste, cavalier, animal isolé
- J'accélére franchement
- Je m'assure que le véhicule dépassé est visible dans mon rétroviseur
- J'actionne le clignoteur de droite

يجب أن يبتعد السائق عن يسار من يتجاوزه بمسافة كافية تجنبه الإحتكاك به (50 سم عندما يتجاوز مركبة و 1م عندما يتجاوز راجلين أو دراجين، حيوانات أو مركبات الجر بالحيوانات)

فلما يشاهد المركبة التي تجاوزها في المرآة الإرتدادية يعود السائق بسيارته إلى اليمين تدريجيا بتشغيل الضوء الوامض لليمين

- Je reviens progressivement sur ma droite par une longue ligne oblique
- Je reprends ma droite
- J'éteins mon clignoteur

Dépassement par la droite

التجاوز من اليمين

- Lorsque le véhicule qui me précède à signaler son intention de tourner à gauche.
- En dépassant un véhicule sur rails En marche (tramway) Dans un sens unique
- Si le véhicule qui me précède signale son intention de tourner à gauche

عندما يعلن السائق الذي يسبقني رغبته بالدوران إلى اليسار

- تجاوز سيارة تسير على خط حديدي
- على طريق ذا اتجاه واحد إذا أعلن سائق السيارة التي تسبقني دورانه إلى اليسار.

Les cas d'interdiction de dépasser

الحالات التي يمنع فيها التجاوز

- A partir du panneau d'interdiction
- En présence d'une ligne continue
- En troisième position

- إبتداء من إشارة منع التجاوز
- في وجود الخط المتواصل على الطريق
- إذا كنا في الوضعية الثالثة أو

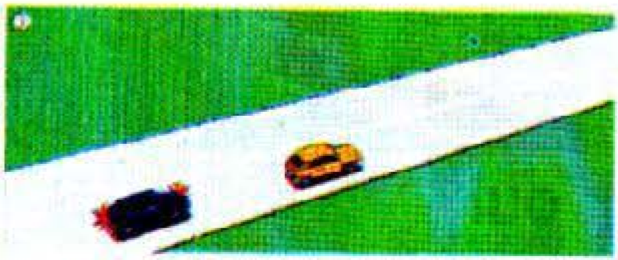
et quatrième position	الرابعة أثناء التجاوز
- Aux passages pour pietons	- أمام سكة حديدية من دون حارس
	- معبر للراجلين
- Dans les virages et sommets de côtes	- في المنعرجات و قمم المرتفعات
- Aux intersections de routes sans priorité	- في تقاطع طريقين من دون أولوية
- Sur les chaussées rétrécies	- في الطريق الضيق
- En présence des travaux sur route	- أمام أشغال على الطريق
- lorsque la visibilité est insuffisante (brouillard, pluie ...etc)	- إذا كانت الرؤية غير كافية (ضباب، مطر ...)
- Si je risque de gêner un usager venant en face	- إذا كنت سأضايق بتجاوزي سيارة قادمة
- Si je suis sur le point d'être dépassé	- إذا كانت سيارة على وشك أن تجاوزني
- Si je ne peux pas reprendre ma place dans la file qui me précède	- عدم إستطاعي الرجوع إلى اليمين بين السيارات
- à l'annonce d'un véhicule prioritaire	- أمام سيارة ذات أولوية

Le dépassement

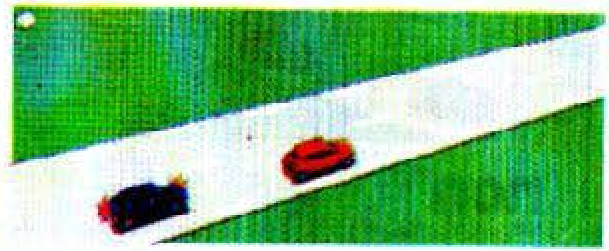
التجـــاوز

Le véhicule bleu peut il dépasser ?

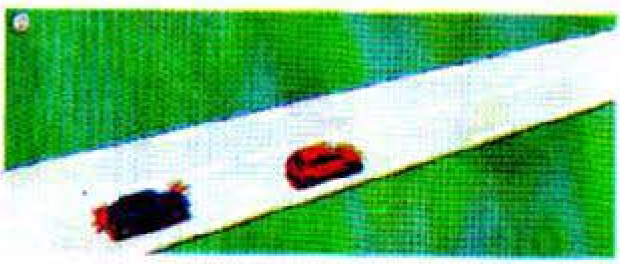
هل نستطيع التجاوز ؟



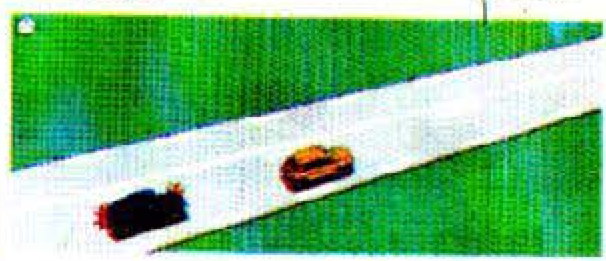
non لا



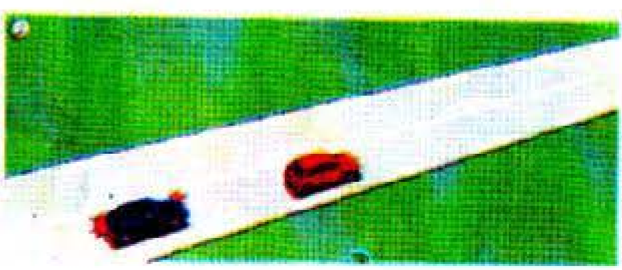
oui نعم



non لا



oui نعم



non لا



oui نعم



الا السيـــارات البطيئة جدا

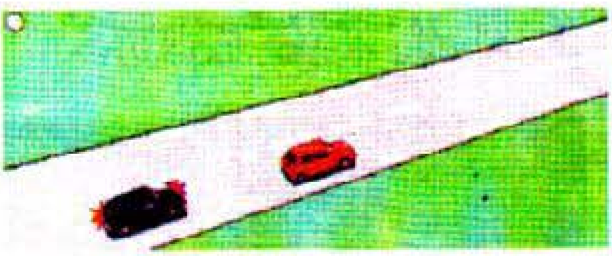
Que les véhicules trés lents



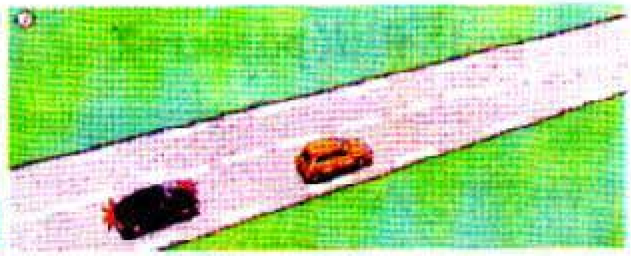
oui نعم

Le véhicule peut-il dépasser ?

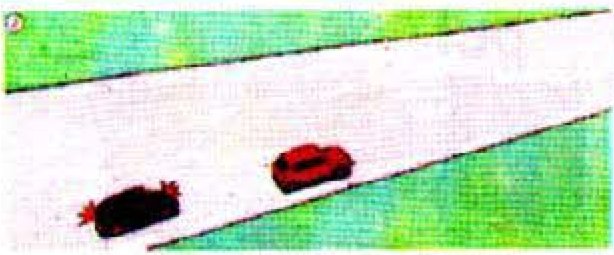
هل نستطيع التجاوز ؟



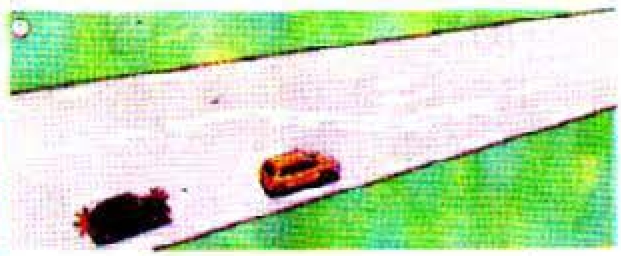
non لا



oui نعم



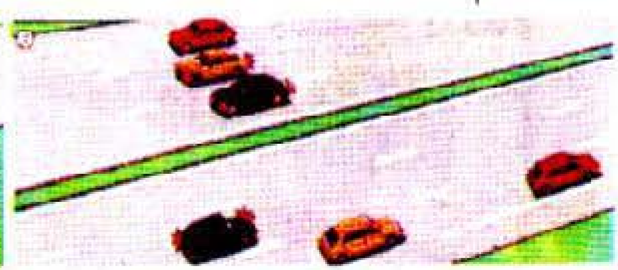
non لا



oui نعم



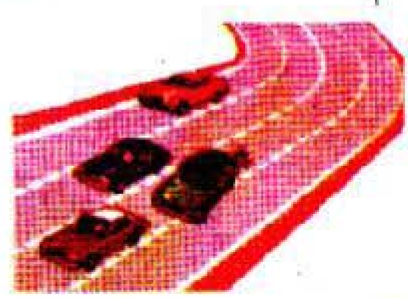
non لا



oui نعم



non لا



non لا

Les accidents de la route

حوادث المرور



Que doit on faire en cas d'accident ?

ماذا تفعل في حالة حادث مرور ؟



En plus de l'arrêt immédiat il faut :

زيادة عن التوقف فورا يجب :

- Présenter ses papiers (nom, prénom, adresse).

- تقديم الهوية و العنوان (الاسم، اللقب، العنوان)

- Protéger le lieu de l'accident

- حماية موقع الحادث

- Alerter de toute urgence la police la gendarmerie s'il ya des pertes en vie humaine

- تبليغ الشرطة أو الدرك الوطني إذا أسفر الحادث على خسائر بشرية

- Secourir les blessés

- إسعاف المجروحين



Notion de mécanique

مبادىء في الميكانيك



Le moteur tire sa force de 3 éléments

1- L'Essence : que vous mettez dans le réservoir est aspirée par une pompe jusqu'au carburateur



2- L'Air : épuré par le filtre arrive directement au carburatuer, l'essence est vaporisée par l'air et ce mélange gazeux ainsi obtenu va se répartir dans chaque cylindre.



3- L'Eléctricité : est fournie par l'alternateur passe par le régulateur va s'emmagasiner dans la batterie en mettant le contact vous libérer ce courant qui passe dans la babine pour alimenter l'allumeur ; cellui-ci distribue le courant à chaque bougie .



Le démarreur permet de lancer le moteur, il est branché directement sur la batterie.

يستمد المحرك قوته من 3 عناصر

1- البنزين : الذي نضعه في الخزان يمتص من طرف مضخة حتى يصل إلى المغذي

2- الهواء : المصفى بالمصفاة يلحق للحارق ليبخر البنزين و هذا الخليط الغازي المتحصل عليه يتوزع على كل أسطوانة

3- الكهرباء : تزود من طرف مولد التيار المتناوب تمر عبر المنظم، و يتم تخزينها في الباطرية ، عندما ندير المفتاح نطلق تيار كهربائي يمر عبر الملف ليزود المشعل، هذا الأخير يوزع التيار إلى كل الشمعات.

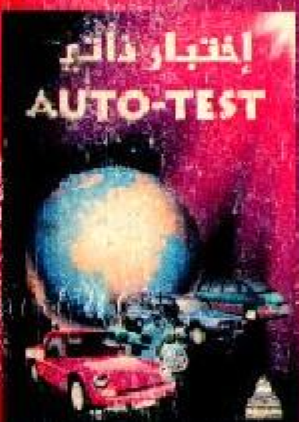
المطلق يمكن من إدارة المحرك و يكون متصل مباشرة بالبطارية.

أنجز طبعه بمطبعة الشهاب عمار قرفي ـــ باتنة
الهاتف 033 86. 59. 30 الفاكس 033 86. 59. 81

هذا الكتاب
وضعنا بين أيدي مترشحي رخصة السياقة الأعزاء أداة تعليمية شاملة لكل قواعد سير السيارات باللغتين العربية و الفرنسية من أجل نوعية تعليم أحسن

1. سهولة
2. سرعة
3. نجاعة

الوقاية من حوادث المرور تبداء من الآن



قانون المرور + إختبار ذاتي
لمضاعفة حظك في النجاح

Ce code de la route
Les candidats au permis de conduire disposent là d'un support d'apprentisage complet qui regroupe les règles générales de la circulation automobiles.
Pour une meilleur qualité d'enseignement

1. Simplicité.
2. Rapidité.
3. Qualité.

Le code + le test, deux ouvrages pour doubler vos chances de réussir!

La prévention routière commence maintenant...

ISBN : 9961-76-024-7 :ردمك
Dépôt légal : 337-2001: رقم الإيداع القانوني